Amigoe

97STE JAARGANG – No.: 236

DINSDAG 21 OKTOBER 1980

VANDAAG

* Grensaccoord Colombia Venezuela niet rond, p. 1
* Martina wil importverbod water op Bovenwinden, p. 2
* Henny Eman: coalitie broos, p. 3
* Havenstaking ten einde, p. 3
* Bewaker Bali-restaurant overvallen, p. 5
* Green Socks un paso for di titulo, p. 7



BERT MARTINA ..... importverbod .....

TOESTAND IN CHOEZESTAN VOOR IRAN BENARDER

Irak eist soevereiniteit over Sjatt-El-Arab op

Bemiddelaar legt Iran vredesvoorstel voor

TEHERAN – Habib Chatti, de secretaris-generaal van de Islamitische Conferentie, heeft gisteren ayatollah Chomeini voorgesteld dat een commissie van Mohammedaanse staatshoofden zal proberen een einde te maken aan de oorlog tussen Irak en Iran. Eerder had Chatti verklaard dat hij niet met een vredesplan naar Teheran was gekomen, maar de Iraanse radio maakte later toch melding van een vredesvoorstel. Chatti bevestigde nadien dit bericht. Volgens de secretaris-generaal zou de commissie eerst een staakt-het-vuren tot stand moeten brengen om vervolgens de stoot te geven tot bilateriale onderhandelingen. Chatti liet voorts weten dat Iran nog niet is teruggekomen van zijn standpunt dat er niet onderhandeld zal worden zolang er Iraakse militairen op Iraans grondgebied verblijven. De bemiddelaar wacht nu af hoe de Iraanse autoriteiten op zijn vredesvoorstel zullen reageren.

In de Verenigde Staten verklaarde president Carter gisteren op een verkiezingsbijeenkomst dat de geblokkeerde Iraanse tegoeden zullen worden vrijgegeven en het tegen Iran ingestelde handelsembargo zal worden opgeheven, als de 52 Amerikaanse gijzelaars vrij komen. Carters minister van Buitenlandse Zaken, Edmund Muskie, eveneens op verkiezingstournee, zei gisteren dat "de onschendbaarheid van Irans grondgebied werd bedreigd door de Iraakse Invasie". Hij merkte voorts op dat de VS gekant zijn tegen "een uiteenvallen van Iran".

De situatie in de belegerde steden Abadan en Chorramsjahr in de Zuidwestelijke Iraanse olieprovincie Choezestan wordt voor Iran steeds benarder. Volgens berichten die vandaag in Teheran vanuit Abadan binnenkwamen ziet het er naar uit dat Irak met de belegering van beide steden voorbereidingen treft voor een laatste definitieve stormloop om ze in te nemen.

De radio van Iran meldde dat Abadan vanaf gisteravond acht uur tot het ochtendkrieken vandaag onder onafgebroken artillerievuur heeft gelegen. Voor het eerst werd de artilleriebeschieting gemeld van de stad Chossroabad, op 20 kilometer ten zuiden van Abadan.

Het Iraakse ministerie van Transport heeft gisteren meegedeeld dat de internationale scheepvaart met onmiddellijke ingang de Iraakse soevereiniteit over de hele Sjatt-El-Arab-rivier moet erkennen. In het decreet van het Iraakse ministerie van Transport waarin geeist wordt dat Iraks aanspraken op de soevereiniteit over de hele Sjatt-El-Arab worden erkend, staat verder dat alle loodsdiensten op de rivier uitgevoerd moeten worden door Irakezen. Deze bepaling geldt eveneens voor schepen die de varen op Iraanse havens. Ook moeten schepen die de Sjarr-El-Arab passeren de Iraakse vlag voeren, en dienen alle douanekosten aan Iraakse havenbesturen voldaan te worden. Op de Ajatt-El-Arab zijn door de oorlog meer dan 60 schepen uit 24 staten vast komen te zitten. Een onbekend aantal daarvan is uitgebrand of gezonken.

Tweede jeugd

PEKING – De 109-jarige Chinees Zhao Wanxing, die in 1957 was opgehouden met werken, heeft dit jaar twee nieuwe tanden gekregen terwijl zijn witte haren grijzer en zijn wenkbrauwen zwart geworden zijn. Zhao woont in Wuhan in het centrum van het land. Hij eet elke dag 300 gram rijst.

Atlanta in greep van kindermoorden

ATLANTA, GEORGIA – Opgeschrikt door de moord op tien zwarte kinderen heeft de gemeente Atlanta in de Amerikaanse staat Georgia alle kinderen onder de vijftien jaar opgedragen de komende drie maanden na elf uur 's avonds binnenshuis te blijven.

Het geraamte van het, in dubbele zin, jongste slachtoffer, een meisje van zeven dat sinds juni werd vermist, is in het weekeinde gevonden door honderden blanke en zwarte vrijwilligers die braakliggende terreinen in negerwijken uitkamden.

De politie heeft aanwijzingen dat alle tien moorden door een en dezelfde persoon zijn gepleegd. Het oudste slachtoffer was 15 jaar en vier kinderen van dezelfde leeftijd worden vermist en zijn naar men vreest vermoord.

Het uitgaansverbod voor de jongeren in Atlanta duurt tot zeven uur 's morgens.

EG wil miljardenlening opnemen in olielanden

LUXEMBURG – De Europese Gemeenschap zal vrijwel zeker volgende maand besluiten opnieuw aanzienlijke leningen aan te gaan om EG-lidstaten die, als gevolg van de sterk gestegen olieprijzen in betalingsbalansmoeilijkheden zijn gekomen, te helpen. Tot welk bedrag nieuwe leningen zullen worden aangegaan is nog niet exact bekend, maar het bedrag zal vermoedelijk uitkomen op zo'n 6 a 7 miljard dollar.

Sommige landen in de gemeenschap (onder wie Nederland) zijn van mening dat het totaal van de aan te gane leningen niet boven de 3 a 4 miljard dollar uit moet gaan. Anderen daarentegen spreken van een totaal van 10 a 13 miljard dollar. Al in 1973, het jaar van de eerste oliecrisis heeft de EG-ministerraad de machtiging gegeven om geld te lenen om de in problemen verkerende lidstaten te kunnen helpen. Nu, na de olieschok van de afgelopen twee jaren wil men opnieuw geld gaan opnemen, vooral bij de olieproducerende landen. Dat proces van het terugbrengen van het geld naar waar het vandaan kwam noemt men "recycling". Het monitair comite van de gemeenschap heeft geadviseerd dit keer de leningen niet in dollars, maar in de Europese rekeneenheid (ECU) op te nemen, ook al om die ECU een wat steviger positie te geven in het internationale geldverkeer. Maar de reactie van de ministers van Financien van de EG daarop, maandag in Brussel, was terughoudend. De Nederlandse bewindsman, mr Fons van der Stee, wees b.v. op het nog "tere karakter" van de ECU en noemde het uitschrijven van leningen in die ECU niet van de grootste urgentie.

De ministers namen overigens maandag nog geen definitief besluit over het opnemen van zulke nieuwe leningen door de gemeenschap. Dat besluit zal vermoedelijk op 17 november vallen. Wel werd men het maandag in de raad in Luxemburg het er in principe over eens dat als men overgaat tot het opnemen van recyclingleningen de gemeenschap daar garant voor zal zijn en niet de EG-lidstaten afzonderlijk.

Namibie overleg hervat door VN en Zuid Afrika

PRETORIA – In Pretoria is maandag een nieuwe overlegronde begonnen tussen Zuid-Afrika en de Verenigde Naties over de toekomst van Namibie. Aan deze zitting is een briefwisseling tussen VN-secretaris-generaal Kurt Waldheim en de Zuidafrikaanse minister van Buitenlandse zaken Roelof Botha voorafgegaan. Het VN-plan voorziet in onafhankelijkheid voor Namibie na verkiezingen onder internationaal toezicht.

Het moeizame overleg tussen Zuid-Afrika en de VN stuit nog op verscheidene obstakels. Zuid-Afrika verwijt de VN partijdigheid, omdat ze alleen de onafhankelijkheidsbeweging Swapo (door Pretoria aangeduid als marxistische terroristen) erkennen als gesprekspartner in Namibie. De VN erkennen niet de zittende regering in Namibie, die tot stand is gekomen na verkiezingen onder Zuidafrikaanse leiding. Voorts hecht Zuid-Afrika groot belang aan sluitende afspraken over een gedemilitariseerde zone tussen Angola en Namibie, met name omdat de Swapo opereert vanuit kampen in het zuiden van Angola. De VN-delegatie bestaat uit de onder-secretaris-generaal voor Politieke zaken, Brian Urquhart, de VN-commissaris voor Namibie Martti Ahtisaart en generaal Prem Chand. De Zuidafrikaanse delegatie staat onder leiding van de staatssecretaris voor Buitenlandse zaken, Brand Fourie.

Cuba ziet af van zetel in VR

VERENIGDE NATIES – Cuba heeft maandag zijn kandidatuur voor één van de vijf niet-permanente zetels in de Veiligheidsraad (VR) ingetrokken. Nu Cuba zich terugtrekt, is de weg vrijgemaakt voor de verkiezing van Costa Rica in de Veiligheidsraad.

WILLEMSTAD – Twintig leden van het Vrijwilligers Korps Curacao (VKC) volgen momenteel een spoed-cursus tot hulp-agent van politie. Daarvoor hebben de politie en de VKC de koppen bij elkaar gestoken.

Gistermorgen werd een aanvang gemaakt met deze cursus in het bijzijn van politiefunctionarissen en de VKC-leiding in het VKC-gebouw op Otrobanda.



WILLEMSTAD – Voor het eerst sedert zijn verkiezing op 13 mei heeft Statenvoorzitter Pedro Bislip (links) van de MEP gisteren de voorzittershamer in een openbare vergadering van het parlement gehanteerd. In die vergadering werd de uitbreiding van het kabinet-Martina met twee DP-ministers behandeld. Naast de voorzitter (rechts) zit griffier Orlando van Breet.

Kerncentrale te Dodenwaard vrij

DODENWAARD – De blokkade van de kerncentrale bij Dodenwaard bij Arnhem is gisteravond opgeheven. De demonstratie, die vrijdagavond begon, was bedoeld om de sluiting van de kerncentrale af te dwingen. Na de opheffing van de blokkade kwam de reinigingsdienst onmiddellijk in de weer om de door de demonstranten achter gelaten rommel op te ruimen. De actieleiding stelde de blokkade- en actiegroepen voor de actie deze week voort te zetten in de vorm van prikacties elders in het land.

Grensakkoord Colombia Venezuela nog niet rond

CARACAS – De mogelijke aanwezigheid van aardolie onder het continentaal plat tussen Colombia en Venezuela geeft de huidige grensbesprekingen tussen de beide landen een bijzonder interessant tintje. Het geschil heeft betrekking op de afbakening van de grens ter hoogte van de Golf van Maracaibo. In de jaren zestig ontdekten de oliemaatschappijen geologische formaties, die wel eens koolwaterstof konden bevatten, tegenover het schiereiland Goajira, ongeveer 100 km ten noorden van de Golf, en op slechts 150 km van de "area constanera Bolivar", vanwaar 60 procent van de Venezolaanse petroleumproduktie komt.

In Venezolaanse oliekringen wees men erop dat de aanwezigheid van aardolie in deze zone slechts een waarschijnlijkheid is die nog niet bevestigd of ontkend kan worden voordat men boringen heeft gedaan. Voor het ogenblik bewaart de christen-democratische regering van Venezuela, die het door de vorige sociaaldemocratische regering van Carlos Andres Perez bereikte akkoord heeft afgewezen, het stilzwijgen over de afloop van de onderhandelingen. De aankondiging dat het spoedig tot een akkoord zou komen had namelijk een heftige politieke campagne ontketend tegen het afstaan van Venezolaans grondgebied.

De regering heeft de laatste tijd een intense campagne ontketend om te doen uitkomen, dat van gebiedsafstand geen sprake is en dat het Venezolaanse volk volledige inspraak zal hebben in het tot stand te brengen akkoord. Het nieuwe ontwerp, dat na lange onderhandelingen eindelijk is geformuleerd, is inmiddels voor commentaar aan de oud-presidenten van het land en de hoge colleges van staat toegezonden en zal later in het openbaar in de volksvertegenwoordiging worden behandeld. Over de inhoud is evenwel niets bekend. De openbare mening en economische kringen leggen des te meer belangstelling aan de dag voor de kwestie rond het akkoord omdat de oliereserves in de streek van het Meer van Maracaibo stilaan uitgeput geraken, en de olievelden langs de Orinoco nog niet kunnen worden ontgonnen.

Heel wat waarnemers in Caracas menen echter dat de ware inzet voor Venezuela van een grensakkoord met Colombia niet het bezit van de oliebronnen is, maar het feit dat een Colombiaanse industriele en handelsaanwezigheid bij de monding van de Golf zou kunnen leiden tot een militaire aanwezigheid ter bescherming van de Colombiaanse belangen. Sommige politieke waarnemers menen dat een dergelijke strijdmacht ingeval van spanning tussen de beide landen gemakkelijk de uitvoer van 60 procent van de Venezolaanse ruwe olie zou kunnen blokkeren, als ze die zee-engte beheerst. Men schijnt dan ook aan te sturen op een akkoord over een gemeenschappelijke ontginning van de verwachte gas- en olievelden.

Prijs

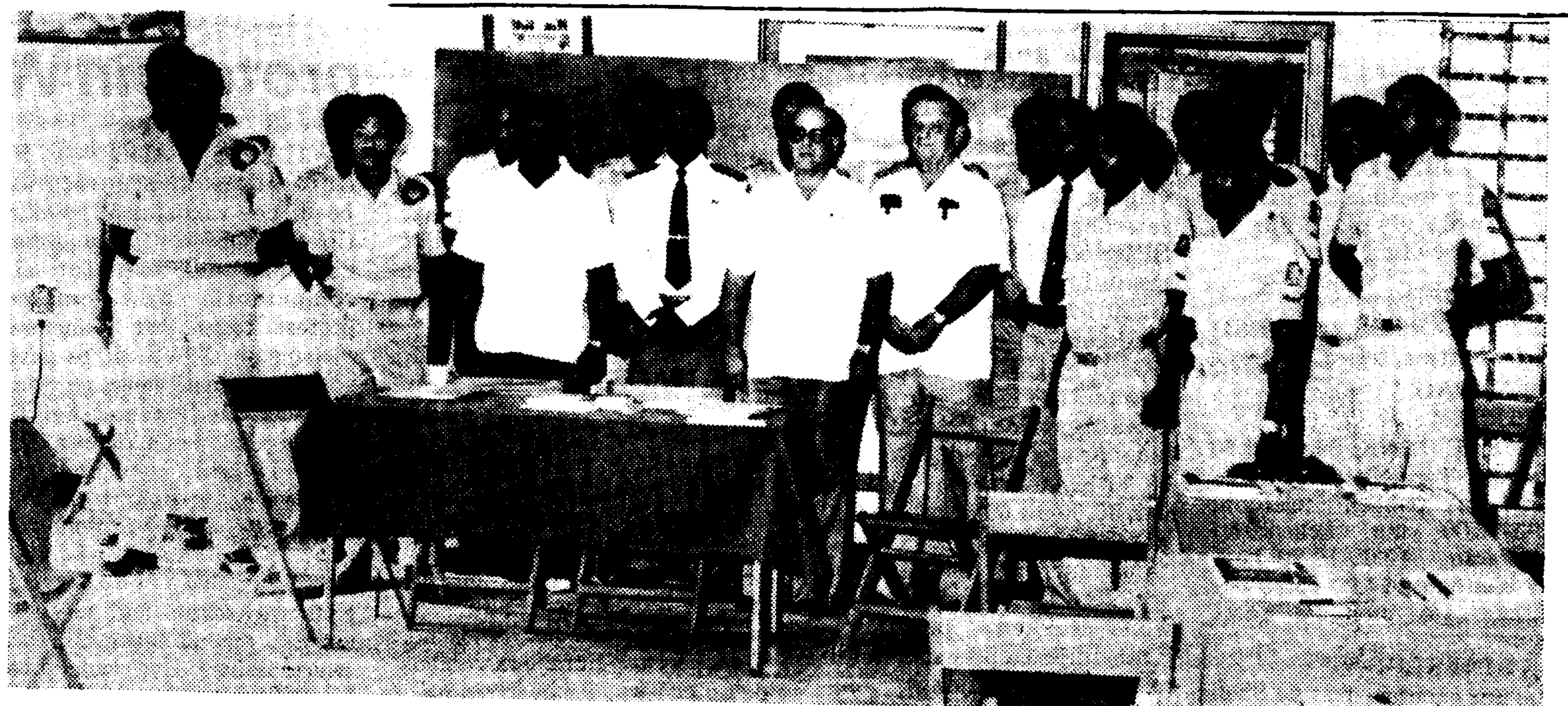
DE WILDE STAKING van de AHU-leden die gisteren vanwege interne bondsproblemen, de haven lam legden, heeft allerwege kritiek ondervonden maar is in feite typerend voor het niveau van het vakbondswezen op Curaçao.

In een tijd van ernstige achtereenvolgende recessies, met alle economische financiele en sociale gevolgen van dien die op de eerste plaats drukken op de minder draagkrachtigen, presteren vakbondsmensen het nog om hun tijd te verdoen met intriges, roddelcampagnes, het uitspelen van persoonlijke vetes en meer van dergelijke vermoeiende en tijdrovende bezigheden. Dat er geen tijd en energie overblijft om de eenheid binnen de vakbond, laat staan met andere bonden, te bewerkstelligen, ligt voor de hand. Opvallend in dergelijke situaties is dat de bondsleden die amper weten waarom de interne problemen zich toespitsen, meestal worden meegesleept via krachtige beschuldigingen tegen het bestuur van verduistering van bondsgelden, fraude en wat dies meer zij. Daarmee is dan de discussie opgehouden en de strijd aangevangen.

De interne problemen binnen de Algemene Haven Unie wijken niet af van de bovengeschetste situatie. De persoonlijke vete tussen enkele vakbondsleiders heeft de bond opgesplitst in twee kampen: de voorstanders van de oprichting van één grote havenbond waarbij de bestaande bonden worden samengevoegd, en de tegenstanders daarvan die geen vertrouwen hebben in de leiders en propageerders van die eenheid. De wilde staking van gisteren in de haven is in feite niet veel meer gewest dan een machtsvertoon van de groep die tegen het huidige bestuur en vóór de samenvoeging van de bonden is.

Het is triest dat de gevolgen van die aktie niet werden overzien op het moment dat daartoe werd besloten. Niet alleen richtte de staking zich geenszins tegen het bondsbestuur, zoals werd beoogd, maar tegen de bevolking die die economische klap zal moeten verwerken. Daar komt nog bij dat via de cao een contract is afgesloten met de werkgever waarin akkoord wordt gegaan met het uitvoeren van werkzaamheden tegen bepaalde voorwaarden. De aktie van gisteren betekende een onmiddellijke inbreuk op dat contract en zal ook ongetwijfeld gevolgen hebben voor de werknemers die toegaven geen problemen te hebben met hun werkgever.

De aanzetters tot de havenstaking van gisteren hebben ingezien – helaas 24 uur te laat – dat interne bondsproblemen nooit beslecht kunnen worden via een staking. Die kortzichtigheid van de "leiders" zal, zoals gewoonlijk, betaald moeten worden door de werknemers die zich hebben laten overhalen tot de aktie van gisteren. Dat is de prijs die betaald moet worden voor de kinderziekten waarmee vakbonden op Curaçao nog steeds worstelen en die, naar het schijnt, ook steeds minder doen om daarvan af te komen.





UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Magdalena, tel.: 672437: ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bettina, tel.: 37716.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naat Lagoen t/o publiek telefoon: 10.45-12.00 uur Lelienberg/Flip/Wacao: 12.00-12.30 uur naar Westount; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

BON BINI KLUB
09.00 uur excursie naar de Shell raffinaderij - verzamelen op de parkeerplaats bij Rust & Burgh.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The Champ* (Love story, Engels, alle leeft. fl.3.50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Welcome to blood city*. (Western, Engels, boven 18 jaar fl.2.50 en 3.50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Rose* (musical drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Death ship* (Jawspicture, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

WESTEND
19.00 en 21.00 uur *Project kill* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, 2,50 en 3,50).

CINE TRUCK
Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Westpunt.

TELECURACAO: 16.30 Rickety Rocket; 17.00 Tele-Match; 17.30 Untamed World ("mating dances"); 18.00 progr. Kon Ta; 18.15 Kushina di Oro; 18.30 Telenovela: Los Ricos tambien lloran; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Dance Fever; 20.00 Notisiero tele-8; 20.15 Baseball World Series: Phillies vs Royals.

TIENDA DI LEY
Spreekuren: iedere woensdag tussen 18.00 en 20.00 uur in het A.C.U.-geb. Scharlooweg 55

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

DIVERSEN
LIONS
21.00 uur General meeting Hotel Bonaire.

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Watapanaschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag. woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Nieuwe Leerhuis-cursus (O.T.) begint woensdag

WILLEMSTAD — Op woensdag 22 oktober, 's avonds om acht uur, begint in de Synagoge Mikvé Israel Emanuel - Kerkstraat 29 - de tweede cursus van het vorig jaar gestarte leerhuis. In het leerhuis houdt men zich bezig met de teksten van de TeNaCH (= het Oude Testament). Na een inleiding over het gekozen tekstgedeelte is er gelegenheid tot het stellen van vragen en discussie. Voor de cursus 1980-1981 zijn de volgende teksten gekozen: Genesis 1, 2, 3, Jona, Ruth. Aan de deelnemers/sters wordt een gestencilde tekst - in het Engels - ter hand gesteld, met ruimte voor eigen aantekeningen. De cursusavonden worden in principe gehouden: elke derde woensdag van de maand, afwisselend in de Synagoge en de Fortkerk. Vorig jaar namen deel: leden van de Synagoge Mikvé Israel Emanuel, de Rooms Katholieke Kerk en de Verenigde Protestantse Gemeente.

Nieuwe deelnemers/sters zijn hartelijk welkom. Het leerhuis staat onder leiding van rabbi Aaron Peller en de predikanten ds Rob van Buiren en ds Paul Saraber. Zij leiden de beurten de cursusavonden, waar de voertaal Engels is.

Inbreker aangehouden

WILLEMSTAD — De zestienjarige R.M. is aangehouden op verdenking van diefstal met inbraak. Deze werd gepleegd in een woning te Onverwacht. De jongeman is in verband met het onderzoek ingesloten.

Heer Bommel en het spijtlijden





0764 — Heer Bommel liep opgewekt verder zonder te merken dat de grassen en de varens plaats maakten voor ronde bladeren, die de heuvels tot aan de horizon bedekten.

„Een lokpieper", sprak hij vermaakt tot zichzelf. „Wat zo'n Kwetal niet allemaal verzint. Een breinbaas, hoor. Maar wat heeft een heer nu aan zo'n ding, vraag ik me af. Dan heb ik toch liever....." Op dat moment klonk er een woest gegrom uit de boomgroep voor hem, en tot zijn schrik zag hij een donkere figuur met grote snelheid door de bladeren rennen. Doch zijn ontsteltenis werd nog groter, toen zich een tweede woesteling uit het struweel losmaakte, die de eerste met een zwaaiende knuppel achtervolgde.

„W-wildemannen", stamelde hij.

„Doeraks", zei iemand naast hem.

„V-vreselijk", hernam heer Ollie. „Tis hier n-niet p-pluis, bedoel ik".

„Dat komt van de Spijtvitus", verklaarde de stem. „Doeraks eten spijtgrein. Dat geeft stroel".

„Stroel?" herhaalde heer Bommel. Toen schrok hij en vol ontzetting wierp hij een blik naar beneden om te zien wie daar praatte. Het was gelukkig alleen maar Pee Pastinakel, maar zijn opluchting werd vergald door de dreunende geluiden, die nu voor hem opstegen.

Boekwerk

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Pedro Bislip is het nu reeds beu dat bij het begin van parlements-vergaderingen lange lijsten van ingekomen stukken moeten worden voorgelezen. In de regel worden deze ingekomen stukken voor kennisneming aangenomen en daarmee is de kous af. Hij stelde gisteren in zijn eerste vergadering als parlements-voorzitter — sedert zijn verkiezing op 13 mei dit jaar! — dat hij de Statenleden vooraf een lijst van deze stukken zal laten toekomen.

Als parlementariers aan — of opmerkingen hebben, dan kunnen zij dat dan laten weten. Gisteren voerde hij deze nieuwe werkwijze gelijk in, met goedkeuring overigens van alle Statenleden. En omdat het "hoogste orgaan", de Staten, al meer dan vijf maanden niet meer had vergaderd was de lijst uitgegroeid tot een waar boekwerk.

SIMABO: leerkrachten hebben wel zelfkritiek

KRALENDIJK — Wij betreuren het dat één zin uit het hele rapport van de Beleidsnotacommissie gebruikt is om een vingerwijzing te lanceren naar de leerkrachten en hen te wijzen op het feit, alsof in het rapport het bij de leerkrachten op een opvallende manier aan zelfkritiek zou ontbreken. Niets is minder waar, aldus de Simabo-voorzitter, Nochi Willem.

In het hele verslag komt telkens voor dat de leerkrachten van al de zes eilanden pleiten voor de omscholing, bijscholing van de leerkrachten. Op Bonaire zeker hebben toendertijd de Vakbond van Leerkrachten en de Ormabo steeds hiervoor gepleit tijdens de gesprekken met de commissie. Evenzeer is dit naar voren gebracht in de verslagen van de onderwijsdag en het eerste onderwijscongres. Met de aanbieding van een rapport over de mogelijkheid tot Remedial Teaching is door de gelijknamige commissie, welke bestaat uit leerkrachten, ook geopteerd voor de herscholing van de zittende leerkracht en voor invoering van het vak-ortho-pedagogiek/didactiek op de P.A., zodat de leerkrachten het hoofd kunnen bieden aan de skala van problemen binnen het onderwijs.

De leerkrachten zijn vakmensen op hun terrein, aldus de Simabo-voorzitter en wanneer zij pleiten voor de verandering van het onderwijssysteem op de Antillen, c.q. Bonaire, dan zijn zij met niets anders bezig dan met zelfkritiek. Uiteindelijk zijn zij zelf getraind en gevormd voor het bestaande systeem. Evenals de collega-vakbond op Curacao, is de Simabo ook beizg met up-grading van zijn leerkrachten/leden. En zeker heeft de Simabo in zijn aktieprogramma als uitgangspunt genomen om de up-grading zodanig te doen gebeuren, dat steeds de noden en behoeftes van onze gemeenschap opgenomen worden. Wij pleiten voor een nieuw systeem, maar altijd hebben wij tevens gepleit voor een "nieuwe" leerkracht. Voor de belangstellenden verwijzen wij, aldus de Simabo-voorzitter naar onder andere de pagina's 3, 8, 25, 27, 29, 32, 33 van het Info-rapport van de Beleidsnotacommissie. Nu dat de Beleidsnotacommissie uitgebreide informatie heeft gegeven naar aanleiding van de gesprekken op de diverse eilanden met diverse groeperingen die met het onderwijs te maken hebben, zal door de regering, c.q. minister van Onderwijs en onderwijsbeleid uitgestippeld dienen te worden zowel op korte als op lange termijn.

De leerkrachten bij monde van hun verschillende vakbonden hebben steeds gepleit voor een bredere participatie in de besluitvorming op het onderwijsterrein, hoewel dit niet zo expliciet naar voren is gekomen in het rapport. Via verschillende onderwijscongresrapporten, studiedagen en ook gesprekken, hebben wij onze wensen te kennen gegeven; wensen waar wij als leerkrachten volkomen achter kunnen en moeten staan.

Het is aan onze bestuurders om in hun programma's deze wensen gestalte te geven. Tot zover een verklaring van de Simabo-voorzitter in verband met het Beleidsnota-info-rapport.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — Geboren: 26 juni Iraida Libier, Lisdaimry Hartsz; 28 juni Dainy Cicilia; 22 juni Giancarlo Matos, Indra Farrell; 21 juni Elaine Croes; 27 juni Robert Joostens-Arends; 28 juni Bastiaan Ooms; 30 juni Journeth Mattheeuw-Hortega; 3 juni Sharieneska Florencia-Ortela; 28 juni Misherella Rooi-Bernabela; 29 juni Ramsey Martinus-Prince; 24 juni Edizaira Andrea; 22 juni Scarlet Hato; 27 juni Nareida Evertsz, Zuwendy Rosalia; 1 juli Medaliz Luis-Martina; 28 juni Stephanie Damiana-Jacob; 21 juni Michelangelo Nita; 27 juni Ericson Wilson, Pamela Woods: 28 juni Arthurson Frederik; 1 juli Anshelus Pieternella, Puertas; 2 juli Vanessa Girigorie-Isei; 21 juni Desire Martina-Jansen; 30 juni Maximi St. Jago-Thode; 2 juli Valerij Fraaij-Cecilia; 22 juni Raymond Hansen; 1 juli Suniva Henriquez, Tania Brown; 30 juni Sharette Pieter; 1 juli Cerel Conradus-Caciano; 28 juni Roraima Clarissa; 3 juli Sarina Portillo-Hernandez; 2 juli Sharissa Martijn, Harley Paulo; 3 juli Jonathan van Dieren-Gonzalez; 29 juni Mignon Lomp; 2 juli Omar Römer-Wederfoort; 23 juni Anil Jethani-Manwani.

ONDERTROUWD:
3 sept: Edgardo Rosero en Nuris Tirado, 3 sept: Robert van der Kolk en Jacqueline Breusers, 3 sept: Ruddy de Palm en Tayna Winklaar, 3 sept: Rudsel Giterson en Xiomara Merseina, 3 sept: Epifanio Eustacia en Chislaine Antoine, 3 sept: Anthony Eugenia en Viveca van Lierop, 3 sept: Reginald Martina en Mavis Ocalia, 3 sept: Esmond Gibbes en Vivian Miguel, 3 sept: Franklin Martis en Jacinta Martina, 3 sept: Stanley Petronilia en Minerva Sophia, 3 sept: Chenel Obia en Glenda Michel, 3 sept: Errol van Lierop en Magdala Clement, 3 sept: Edsel Margarita en Claudette Tezoida, 3 sept: Otmar Alexander en Jessica Ogenia, 3 sept: Elvin Leito en Aishel Ramazan, 3 sept: Selfrid Martina en Marelvia Bonifacia ,3 sept: André Capello en Diane Eikelboom, 3 sept: Stuart Sleur en Janet Betancourt, 3 sept: Rudy Emerenciana en Diana Bird, 17 sept: Carlos Prudencia en Ernestina Martinez, 17 sept: Harold Hansen en Izalda Fernandes , 17 sept: Mervin Huggins en Alida Goitía, 17 sept: Gilbert Martiss en Dylcia Cominencia, 17 sept: Leonard Chirino en Haydée Rama, 17 sept: Leonardus Dodvriend en Noreen Jonis ,

17 sept: Riles Gregoria en Mairis Rosa, 17 sept: Lin Ho en Yin Ho Leung, 17 sept: Mark Chundro en Joslin Fokké, 17 sept: Amilcar Matos de Leon en Jacquline Anastacia, 17 sept: Roberto Sprott en Irene Spencer, 17 sept: Victor Richards en Gwendoline Martis, 17 sept: Nelvin Joaquin en Edseline Maduro, 17 sept: Harry Hauck en Annemarie Hofland, 17 sept: Amerigo Thode en Enid Kierindongo, 17 sept: Alphonso Priest en Ethlyn Neuman, 17 sept: Frank Smeins en Danette van der Meulen.

GEBOREN: 28 aug. Deborah Francees; 30 aug. Gilbertino Cardenas-Lasten, Frailey Blanken-Yung, Gurvin Freelan-Girigorie; 29 aug. Guilliam Kierindongo-Emerencia, Benhail Thomas-Mercelina: 31 aug. Jaira Martinus-Zimmerman; 27 aug. Vanesca Clemensia-Abelina; 22 aug. Irving Merkies; 29 aug. Destry Isabella-Augustina; 31 aug. Oriali van den Hout, Serge Racamy-Buters, Michéle Houben-Janssen; 1 sept. Germain Mau Asam-Llewellyn; 23 aug. Nishura Haard; 30 aug. Iviane Baart-Cijntje; 26 aug. Zurainey Muzo-Clementina; 1 sept. Saiveca Conradus-Petrona; 28 aug. Diasyrella Petronilia; 27 aug. Pharetsa Coffi-Uranie; 31 aug. Herbert Melfor-Goodin; 20 aug. Rajandre Winklaar; 28 aug. Luisziño Richards; 1 sept. Lilliana Manuela-Noor; 2 sept. Koen Vriezen-van Schaik; 26 aug. Valeska Fanny; 1 sept. Danelisse Martis; 3 sept. Jessica Hoogendijk-Harms; 21 aug. Lodrick Boekhoudt; 2 sept. Wensly Martinus-Domitiila; 1 sept. Joléne Windrol; 2 sept. Churiska Monte; 28 aug. Aedesh Vrutaal, Gabriel Cijntje; 30 aug. Railyson Marsera; 22 aug. Hazel dos Santos-Cabrera; 1 sept. Milusca Flaneur; 31 aug. Réno Gurierrez-Thomas.

Statenlid Bert Martina (MAN):

Waterimport beschermt de GEBE op St. Maarten

WILLEMSTAD Het MAN-Statenlid Bert Martina wil weten wat minister drs. Marco de Castro belet om een import van water te verbieden op St. Maarten. Hij heeft hiernaar gevraagd in een stel vragen aan de bewindsman.

Om het water- en electriciteitsbedrijf GEBE verantwoord te laten draaien is het nodig dat er een maximale afzet is van de geleverde energie, die geproduceerd kan worden. Nu is het de parlementarier ter ore gekomen dat verschillende hotels op St. Maarten hun drink- en huishoudwater uit het buitenland laten komen. Hij wil weten wat er gedaan is om deze waterimport een halt toe te roepen. Hij vraagt zich namelijk zelfs af of het niet nodig is een drinkwaterverbod af te kondigen en zo GEBE in staat te stellen ook optimaal te kunnen profiteren van zijn eigen productie-capaciteiten.

Deze vragen zijn een uitvloeisel van een werkbezoek dat het Statenlid in september heeft gemaakt aan de Bovenwinden. Daar rolde namelijk ook een brief uit voort, eveneens gericht aan de minister van Financien. Die heeft de Staten namelijk benaderd met het verzoek voor een garantie van 1.369.000 gulden voor dezelfde GEBE. Dat geld is nodig voor de aanschaf van een diesel-motor voor de aandrijving van een generator van het bedrijf. Er was beweerd dat die door de orkaan Frederic van vorig jaar defect was geraakt. Dat blijkt niet het geval te zijn. De parlementarier heeft zich daarover laten inlichten door de directeur en een technical-manager ter plekke. Die toonden aan dat een zuiger van de motor vastliep, wat een breuk in de drijfstang van de zuiger tot gevolg had die vervolgens dwars door de carter sloeg. In elk geval zijn de machines onbruikbaar geworden.

Nu kan het dat de kruk-as ervan nog te gebruiken is. De heer Martina suggereert te laten onderzoeken of die kruk-as nog goed is. Dat kan gebeuren bij Stork-Nederland. Als het goed is of verholpen kan worden, kan hij nog dienst doen als reserve voor dezelfde machines op Bonaire. Een nieuwe kruk-as kost maar liefst een kwart miljoen gulden. Er blijken al contacten te zijn gelegd tussen Bonaire en St. Maarten over deze kwestie.

Geen PV wegens loterij wet

WILLEMSTAD — In de eerste acht maanden van 1980 heeft de recherche geen enkele keer te maken gekregen met een overtreding van de Loterij-verordening. Zo blijkt uit het maand-overzicht van de recherche. Zoals bekend is het verkopen van nummers volgens de Loterij-wet een overtreding.

BC aan raadslid Godett:

Niet competent tot protest in Washington

WILLEMSTAD — Het Curacaose Bestuurscollege heeft het raadslid W. Godett (Frente Obrero) laten weten, dat men het niet tot zijn competentie acht om een protest tegen het toenemend racisme in de VS uit te geven voor de Amerikaanse regering. De heer Godett had het BC gevraagd of men berichten in La Prensa had gelezen over racistische geweldpleging in Chataboga in de VS omdat een geheel uit blanken bestaande jury twee leden van de Ku Klux Klan van schuld had ontslagen na het mishandelen van vier zwarte dames. Het raadslid had het BC verder gevraagd of men kennis had genomen eerder dit jaar van het feit, dat een paar maanden geleden blanke politiemannen zonder enige reden een zwarte handelaar hadden vermoord.

Het BC antwoordt de heer Godett dat men van een en ander had kennis genomen,. Men kan echter niet ingaan op de suggestie van de heer Godett om tegen deze aantasting van de mensenrechten te protesteren bij de Amerikaanse regering. Op de vraag welke passen men denkt te ondernemen om bij genoemde regering zijn protest te laten horen, zegt het BC dat dit niet tot zijn competentie hoort.

Shutters vernield

WILLEMSTAD — Van een volkswoning te Seru Fortuna heeft een man niet minder dan 26 shutters vernield. Dit gebeurde toen hij onenigheid had met een vrouw. Hij werd aangehouden en heeft toegezegd de schade te vergoeden. Nadat hem een verbaal was aangezegd werd hij heengezonden.

POSITIEF EFFECT VERWACHT VAN KONINKLIJK BEZOEK

Politicus Martina over kwestie staatshoofd:

Antillen moeten een eigen symbool kiezen

WILLEMSTAD – MAN-leider Don Martina ziet niet dat het Oranjehuis in een nieuwe staatkundige situatie nog het symbool van nationale Antilliaanse eenheid zal betekenen voor de Antillen. Als politicus vindt hij dat gezocht moet worden naar een ander symbool dat beter aansluit op de Antilliaanse gemeenschap. Als minister-president doet hij er echter nog geen uitspraak over. „De kwestie van het staatshoofd moet nog aan de orde komen op de politieke Ronde Tafel Conferenties en de bevolkingen zullen er ook hun zegje over moeten doen."

De premier toonde zich in een gesprek met de Amigoe oneens met de progressieve krachten, voornamelijk op Curaçao, die zich tegen het koninklijk bezoek hebben uitgelaten. Die beweren dat het bezoek de bevolkingen van de eilanden hindert in een bewustwordings-proces op weg naar volledige staatkundige onafhankelijkheid. De premier is juist de mening toegedaan dat dit bezoek dat proces zal versnellen. De bevolking wordt erdoor met de neus op de feiten gedrukt. De discussie over het thema kan er door worden aangewakkerd, wat al blijkt uit de studie-dag die door de progressieve krachten erover is opgezet. Het bezoek kan de bevolkingen van de eilanden helpen bij het nadenken over de keus die ongetwijfeld in de toekomst gemaakt moet worden op het punt van het staatshoofd.

MACHTSFIGUUR

In het gesprek gaf hij toe een verminderde oranje gezindheid te bemerken, vooral onder de jeugd. Voorts verschilt dit ook weer per eiland. Vooral op Curaçao zijn er stemmen tegen het bezoek opgegaan, wat hij een goed recht vindt van die groeperingen die dat hebben gedaan. Maar zoals gewoonlijk laat de meerderheid niets van zich horen. In elk geval kan geen wanorde geaccepteerd worden bij het bezoek, hoe men er ook over denkt. "Kritiek moet geleverd worden op de Nederlandse politici, niet op het staatshoofd. Die koningsfiguur moet niet meer gezien worden als een machtsfiguur".

Daarom ook wil hij geen politieke aspecten verbonden zien aan het bezoek. "De werkelijkheid is dat wij ons bevinden in een dekolonisatie-proces. En met dit koninklijk bezoek kan politiek Nederland zich ook niet het recht toe-eigenen voor ons uit te gaan maken in welke richting wij op moeten".

Een open politiek vraagstuk is nog altijd hoe een staatshoofd aangewezen voor de Antillen, indien de Nederlandse vorst als zodanig wegvalt. Er zijn op diverse eilanden stemmen opgegaan om in een eventuele gemenebest-verhouding met Nederland het Nederlandse staatshoofd aan te houden, net zoals de voormalige Engelse kolonien dat kennen. De heer Martina ontwijkt die vraag als minister-president: "Als premier zeg ik: dat is een zaak waarover de bevolkingen zich moeten uitspreken en dat nog aan de orde moet komen op de politieke Ronde Tafel Conferenties". Als leider van de politieke partij MAN wil hij wel wat meer kwijt: "Ik geloof niet dat we straks, in een nieuwe situatie van grotere soevereiniteit, nog het Oranje-huis als ons nationale bind-middel moeten behouden. Ik ben er persoonlijk van overtuigd dat we dan een symbool wat dichter bij huis moeten zoeken. Dat zal geen gemakkelijke opgave zijn. Ik moet er voorlopig ook wat vaag over doen, maar misschien moeten we dan zelf wat creeren dat dichter bij deze gemeenschap staat".

WELKOM

Deze persoonlijke politieke opinie van de premier belet hem echter niet om de volgende week als gastheer van het koninklijk paar op te treden. "Dat bezoek zal een staatshoofd waardig zijn. Dat het bezoek wat geld kost, is meer dan logisch. Elk bezoek van een staatshoofd kost geld. Toch laten we het in alle soberheid plaats vinden gezien onze financieel-economische beperkingen. Maar laat één ding duidelijk zijn: koningin Beatrix en prins Claus zijn welkom".

Optreden in schouwburg

WILLEMSTAD — Omdat de Statenzaal niet gebruikt kan worden - in verband met voorbereidingen voor de plechtige vergadering met het staatshoofd koningin Beatrix - zal de Eilandsraad zijn toevlucht moeten nemen tot de schouwburg Centro Pro Arte. Er zijn plannen om voor zaterdag een vergadering aan te vragen. Dat kan een culturele attractie worden voor het publiek. Niet bekend is of de 21 raadsleden dan zullen zorgen voor een comedie of een tragedie.

Staking in haven vanmorgen ten einde

WILLEMSTAD — De wilde staking die gisterenmorgen in de haven uitbrak, is vanmorgen beëindigd. Gisterenmiddag werden de havenarbeiders via een pamflet opgeroepen om het werk te hervatten vanmorgen om zeven uur terwijl in hetzelfde pamflet beloofd werd dat de strijd tegen het bestuur van de havenbond AHU zal worden voortgezet. De landsbemiddelaar heeft gisteren de commissie weten te overtuigen van de illegaliteit van de staking. Aan de commissie Bon Mancho van de AHU werd uitgelegd dat niet zomaar via een ledenvergadering een nieuw bondsbestuur kan worden gekozen, zoals gisteren geschiedde.

Zoals de Amigoe gisteren berichtte, gaven de AHU-leden gisteren gehoor aan een oproep van een ontevreden groep binnen de bond, om het werk neer te leggen. Zij eisten daarmee het aftreden van het bondsbestuur dat zich volgens hen schuldig had gemaakt aan handelingen die tegen de bondsstatuten zouden indruisen. Onder meer werd een cao afgesloten waarin bepalingen stonden die niet correct zouden zijn terwijl het bestuur een Unieraad had samengesteld zonder de leden te con-
sulteren. Bovendien zou het bestuur niet alle ontvangen gelden afgedragen hebben aan de bond, terwijl leden die om een vergadering vroegen gekleineerd werden door het bestuur.

De gemoederen liepen zondag tijdens een vergadering hoog op vanwege de aanwezigheid van ex-voorzitter Wilson (Papa) Godett bij die ledenvergadering, die uitliep op een handgemeen. Omdat de aanwezigen het niet eens waren met de gang van zaken werd besloten over te gaan tot een staking gisteren om het aftreden af te dwingen van het bondsbestuur, dat zich in de eerste instantie distantieerde van de staking van gisteren.

Nadat gisteren in de loop van de dag duidelijk werd dat de werkgever CPS, met wie er geen enkel geschil bestond, zou reageren en maatregelen zou nemen tegen de stakende havenarbeiders, werd besloten de staking op te heffen. In een pamflet werd aangekondigd dat de strijd tegen het bestuur zal worden voortgezet.

De schade door de havenstaking van gisteren is moeilijk te meten, werd de Amigoe meegedeeld. De schepen bleven gisteren liggen en zullen vandaag worden gelost. Zij ondervonden een vertraging van één dag.

Ds Snow werkt aan tijdschrift Antillen Review

WILLEMSTAD — Dominee Roger Snow heeft het plan een nieuw tijdschrift op de markt te brengen onder de naam „Antillen Review." Dat blijkt uit het maandoverzicht van september van het Antillenhuis in Den Haag.

Het project is in handen van de Grafimu NV op Curacao. Het Antillenhuis heeft met ds Snow gesproken over de mogelijkheid „dit lofwaardig cultureel streven" te steunen. Ds Snow is secretaris van de Stichting Grafische Communicatie.

Prijsopgaven voor bronzen plaquette containerhaven

WILLEMSTAD — In Nederland heeft het eilandgebied Curacao prijsopgaven gevraagd voor het maken van de bronzen plaquette die koningin Beatrix zal onthullen bij de start van het project voor een containerhaven op Curacao. Het eilandgebied Curacao heeft het Kabinet voor de Gevolmachtigde Minister in Den Haag dat laten nagaan bij gieterijen in Nederland.



WILLEMSTAD — Met als doel een gezamenlijk aanbieding te doen aan het eilandgebied Curacao voor de bouw van het projekt containerhaven, is gisteren een nieuwe aannemersmaatschappij opgericht die een combinatie is van de aannemers ABC Construction and Engineering Company nv, Bouwmaatschappij Curacao nv en Betonbouw nv.

Zoals bekend zal het projekt in de 80 miljoen gulden kosten en zeker drie jaar werk bieden aan de aannemers. Volgens de lokale aannemers is het niet nodig een hoofdaannemer uit het buitenland aan te trekken, en richtten zij daarom samen de nieuwe maatschappij op gisteren, ten kantore van notaris mr. M.v.d. Plank.

WILLEMSTAD — De recherche heeft de twintigjarige I.V. aangehouden in verband met de beroving van een buitenlander in de Frederikstraat. Eerder al werden twee dames aangehouden die daarbij een werkzaam aandeel hadden gehad.

Hospitaalbond bereid tot onderhandeling cao

WILLEMSTAD — De hospitaalbond CBV is bereid de cao-onderhandelingen met de hospitaaldirectie voort te zetten en hoopt dat in die tussentijd de regering een garantie kan verstrekken voor een onderzoek naar het beleid binnen het ziekenhuis. Dit verklaarde CBV-voorzitter, Casimiro Coronel, in een gesprek met de Amigoe. Gisteren heeft de bond dit meegedeeld aan de landsbemiddelaar op wie nu wordt gewacht om een volgende onderhandelingsdatum te bepalen.

Zoals bekend werd door de bond na een ledenvergadering, een telegram gezonden aan alle betrokken ministers en gedeputeerden waarin aangedrongen wordt op een onderzoek naar het beleid binnen het ziekenhuis. Een reorganisatie binnen het ziekenhuis zou van de grond moeten komen, meent de bond, en zonder een garantie daarvan zullen de cao-onderhandelingen niet afgerond worden.

De bondsvertegenwoordiging legde gisteren aan de landsbemiddelaar uit dat er wel verder onderhandeld zal worden met de directie van het ziekenhuis over een nieuwe cao. De bondsvoorzitter wilde in een gesprek met de Amigoe echter niet vertellen wat de bond bedoelde met de afronding van de cao. Hij zei dat de uiteindelijke beslissing ligt bij de leden, en liet daarmee doorschemeren dat de leden die aangedrongen hebben op die garantie wellicht het cao-pakket niet zouden goedkeuren zonder die garantie van een reorganisatie. De bondsman zei te hopen dat nog voor de beëindiging van de onderhandelingen, het een en ander reeds geregeld kan zijn. Hij ontkende categorisch dat de bond probeert de kwestie van de pensioengelden aan te snijden om de aandacht van de cao-onderhandelingen af te leiden. Volgens de heer Coronel heeft de hospitaaldirectie een cao-clausule overtreden door de gelden niet te storten en zonder overleg die te gebruiken voor andere doeleinden. "Dit is een bewijs van een slecht beleid dat we in het verleden al hebben meegemaakt", aldus de bondsvoorzitter die zei dat daar eens een eind aan moest komen.

Nieuwe ministers al beedigd

Henny Eman: "Deze coalitie is broos"

WILLEMSTAD — "Deze coalitie is erg broos", zei gistermorgen AVP-leider, mr Henny Eman, in de openbare Statenvergadering over uitbreiding van het kabinet-Martina. "Als deze coalitie uiteen valt, dan zal er niets anders dan wat pulver overblijven".

Als eerste spreker maakte hij meteen van de gelegenheid gebruik om erop te wijzen dat de partijen MAN, MEP, UPB en DP beslist niet als beste vrienden kunnen worden aangemerkt. Dat er toch binnen redelijk korte termijn een samenwerkings-akkoord tot stand is kunnen komen, roept bij hem allerlei gedachten op. Die variëren van een mogelijke "investering" van de DP met de hoop er profijt uit te trekken in de toekomst, tot de degradatie van de MEP tot de "appendix" van het kabinet. De AVP-leider suggereerde van alles in zijn gedachtengang over de combinatie MAN-DP, maar zei niet hardop wat hij concreet bedoelde. De MEP zou zich hebben laten inpakken: in de Staten heeft de coalitie nu tien zetels van Curaçao en vijf van Aruba en in de regering staan drie Arubaanse ministers tegenover zes (niet zeven-RED) van Curaçao, zoals Eman het zei. "Ik zie het erg duister in voor Aruba. Vooral ook omdat het regeerprogramma geen punt van fundamentele discussie is geweest bij de politieke besprekingen. Maar wee hun gebeente als de MEP straks bij moeilijkheden bij de Arubaanse bevolking komt verklaren dat de Curacaose partijen weer roet in het eten gooien en de Arubaanse wensen om zeep helpen. In de huidige coalitie is niet te verwezenlijken wat beloofd is. We willen geen onlusten daarvoor".

FICTIE

Max Croes van de PPA steunt niet het kabinet-Martina als zodanig, maar zag in het voorstel van toetreding van de heer Hernandez als nieuwe minister toch een blijk van erkenning en waardering voor het vorige kabinet(-Rozendal), waar hij ook deel van uitmaakte. "De kritiek op dat kabinet beschouw ik nu meer dan ooit een fictie", zei de PPA-er, "nu dat ik mijn collega Hernandez uit dat kabinet zie opdagen als minister in het huidige kabinet".

Om even bij het Arubaanse deel te blijven: Betico Croes, leider van de MEP, erkende dat de regeringspartners misschien niet de beste vrienden zijn. Maar uiteindelijk hebben zij het algemeen belang laten prevaleren en de bereidheid getoond om tot een synchronisatie van overheidsbeleid te komen. "Daar zou zelfs geen kritiek op mogen komen", zei hij.

BEZUINIGINGEN

Verder wilde hij dat het afgelopen moet zijn met pogingen bevolkingen van Curaçao en Aruba tegen elkaar op te zetten. "Wij praten nu niet meer van kwantiteit in dit kabinet, maar van kwaliteit van regering. MAN, MEP en UPB hebben al bewezen een solide basis te vormen voor het kabinet en de DP komt dat nu versterken. De enige die er eigenlijk nog bij hoort, zijn de Bovenwinden".

Het NVP-U-Statenlid leverde kritiek op de uitbreiding van het kabinet-Martina tot tien ministers, juist in een tijd dat vooral de MAN zoveel hamert op bezuinigingen. Premier Don Martina verklaarde aan het slot dat het kabinet-Rozendal, mede gesteund toen door de heer Jesurun, de mogelijkheid had geopend voor een kabinet van tien ministers. En omdat het werk van de ministers toeneemt, omdat de bestuurders zich meer en meer in de problemen moeten kunnen verdiepen, is een aantal van tien ministers verantwoord, volgens hem. Jesurun gaf na afloop toe een rekenfout gemaakt te hebben op dit punt. Zonder afbreuk te willen doen aan de ministers-kandidaten, stemde hij toch tegen.

De overige Statenleden van MAN, MEP en DP ondersteunden het voorstel waaraan een onderlinge politieke overeenkomst ten grondslag ligt. Met drie tegen en zeventien voor werden de voordrachten van mr Leslie Jacob Navarro (Sport, Jeugd, Cultuur en Welzijnswerk) en mr Gualberto Terzo Hernandez (Volksgezondheid) goedgekeurd. Afwezig waren de heren Leo Chance (DP-Bovenwinden) en Gilbert de Paula (NVP-U). Die middag werden de heren Hernandez en Navarro al ten gouvernementshuize door gouverneur drs. Ben Leito beëdigd.

Decentralisatie-plan niet klaar

WILLEMSTAD — Het departement van Staatkundige Structuur Eilanden is niet in staat binnen zes maanden een decentralisatie-plan gereed te hebben. Dat blijkt uit de stukken voor de vergadering van het Antilliaanse Spoor die morgen op Aruba van start gaat.

Bij de laatste plenaire vergadering werd verzekerd dat drie maanden voldoende waren toen Curacao voorstelde een termijn van zes maanden aan te houden. Nu blijken zelfs zes maanden niet genoeg te zijn.

De Curacaose delegatie reist vandaag en morgen af naar Aruba. Er zijn diverse punten waarover nadere opheldering wordt gevraagd van het presidium. Enkele van deze punten staan ook al opgenomen in een telex die gistermorgen is verstuurd naar minister Hendrik Croes van staatkundige structuur.

VOOR 32 MILLE GESTOLEN

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een opslagplaats aan de Erieweg is voor ongeveer 32 duizend gulden aan goederen gestolen. Men ging er vandoor met een grote partij suiker en met dozen tonijn.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS vertrek met spoed,: stereo-set, cassette-deck, amplifier, speakers,
19 inch kleuren-tv, eetkamerset met 6 stoelen, zitkamergordijnen, macramé, glazen, enz., Indjoeweg 39.

RODE Sportwagen Triumph Spitfire, in uitstekende staat. vast en open dak, tel.: 82259.

TOYOTA Celica Liftback 1977, radio AM/FM, cassette-recorder, tel.: 84268, financiering mogelijk, vóór 18.00 uur tel.: 11100 toestel 192/193 Mourillon.

SIMCA 1100 1975, tel.: 44138.

MOTORFIETSEN 1980 Suzuki 750, fl. 6.000,-, Honda 750F fl. 2.500,-, Nilda Pintostraat 63 na 18.00 uur.

TIRE 78x13 A y C fl. 50,-, 1 Frigidaire 2 porta non-frost, 1 tv di koló, 19 inch, 1 Volkswagen Kever, 1 Datsun, 1 aanhangwagen, Phillipsburgweg 14.

HORNET Hatchback 1975 (bouwjaar), den bon condicion, cu seguro paga, prijs fl. 4.500,-. Informacion Kaya Misa Alegre 23 (kaya di misa Bonam), tel.: 77476 [illegible] Kwartier, tel.: 44114.

FORD Cortina 1978, i.z.g.s. Inl.: Geulstraat 8, tel.: 44634 na 18.00 uur.

WEGENS vertrek: Inboedel verkrijgbaar 9 nov.: Libie 77A (Santa Rosa), fam. Olario.

HUIS op Jan Thiel, prijs n.o.t.k., tel.: 672665.

INBOEDEL o.a. zitkamerset, eetkamer, lampen, tafels, stoelen, freezer, tienerslaapkamer porchset, Landhuis Semicock, verlengde Cas Coraweg, woensdag 3—7.

BABYBED + matras, koffiezetapp. (220 V), mixer (220 V), kinderzwemvliezen (maat 26/28), eetborden, vuurvaste schalen, 2 palmen in pot, Kaya Pachi Jan Eekhuis 69, einde Eroswég, tel.: 43553 tot 13.00 u.

VEGA 1974, prijs fl. 3.500,-, goede staat, tel.: 81403.

WOONHUIS. Inl.: tel.: 53208 na 16.00 uur.

INBOEDEL: koelkast/freezer, stoof, singlebed, boekenrek, bureau, ligstoel, turntable, amplifier, palmen etc., Abrahamsz 114, tel.: 673164.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

2-3 BEDROOM house in Emmastad, for occupancy anytime before June 1st 1981, tel.: 37744 ext. 30, during office hours.

DRAAIWIEL, tekenezel, tel.: 84451.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBL. woonruimte, eigen ingang, 6 mnd. vooruitbetalen, Carawaraweg 72.

1 KAS di 3 kamber mueblá, tel.: 81816.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

EEN appartement of kamer, prijs fl. 150,- t/m fl. 250,-, voor 2 pers., tel.: 81007 tijdens kantooruren Arendel.

GEZIN met twee kinderen zoeken een huurhuis in nette buurt, huurprijs tot fl. 500,-, tel.: 24900 toestel 181.

WOONHUIS, tel.: 79596.

DIVERSEN CURACAO

VOOR bijles Nederlands, bel.: 44138.

EEN hond te leen of om op te passen tot half december, tel.: 83206.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FORD Cortina, 1973, GT, voor onderdelen, prijs goedkoop. Inlichtingen: Tanki Flip 45.

FORD Thunderbird 1979, fully equipped. Voor informatie: Macuarima 60, kantooruren: tel.: 21578.

SET di comedor, tel.: 23666, despues di 5'or: 22732.

EETSET met glazentafel, fl. 500,-, Boerhaavestr. 66.

TV-antenne en radio, Ponton 79A.

SINGER naaimachine, tv zwart/wit, tel.: 45859.

WEGENS a.s. vertrek: in zeer goede staat verkerende Duitse Volkswagen Golf 1977, 5-deurs, kleur rood, met lage kilometerstand, Zepp Lampestraat 6, tel.: 21025.

SET di sala y mesa, Kolibristraat 14, Simeon Antonio.

STOOF, ijskast, meubels, Argentiniestraat 12.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

WATCH dogs, call: 21072.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

PER 1 jan. 1981 ongem. huis, voor ouder echtpaar zonder kinderen. Inl.: tel.: 23089 na kantooruren..

Remitido

Kondishonnan di trabou

Cierto miembronan di IOWUA y tambe MPT's nan ta kritica IOWUA su bestuur, su President etc. bisando cu contract firma no ta sirbi pa nada, tambe tin ta puntra pakico bosonan no ta duna Clarence Richardson rond e asunto di IOWUA o larga é negocia e otro contract collectivo e biaha aki, pasobra segun nan hablar nos den bestuur y como trahador di Lago, no por tin voz cu dunadornan di e mes compania (esta management). Na mi parecer como sindicalista cu mientras nos como trahadornan tanto como miembronan di IOWUA of MPT's ta dividi lo no yega na haci nada mas, solamente si nos tur conjuntamente cambia den Union.

Pasobra e poco MPT's nan cu tey ta stroba IOWUA totalmente den su intentonan, cada dia mas i mas ta perjudica nos y tambe e systema laboral den su forma sano. Akinan mi kier duna un ehempel no mas, como tatanan di famia nos ta strike pa un causa husto cu ta nos pensioen; cu ta malo, cu e ta slama vengansa na cielo, MPT's nan den forma baho ta ranca brasa pa drenta compania bai kibra nos causa husto cu sigur si nos logra na mehora majan nan tambe lo beneficia di dje, pero locual a duel mi mas tanto tabata cu den e personan aki tabatin cu ta haci mofa, bisando bosonan no por keda un poco mas pafor aya, net awor cu nos por a gana un poco mas overtime y drecha nos situashon financiero. Un envelop bon gordo, señor lector. Querido lector o luchador Petrolero cu mentalidad nan asina aki, nos lo no yega na logra nada nada jamas cu capitalista.. Kico nos por haci anto?

Cu mi dos (2) añanan den sindicato mi por a exsperimenta, cu management ta haci manera e ta hanja ta bon cu IOWUA, simplemente pasobra cu nos tabatin cierto combinio pa mehora i drecha cosnan pa despues di negociacion por ehempel, overtime lunch, Pensioen, problema di service ingrade, Departamento di Lab, suavisa mechanical progression curve, tur esakinan te awor aki ta colga den aire, aki ta caminda cu nos a faya cu management cu den proximo negociation nada no ta keda pa despues di negociation.

Loqual MPT's nan mester busca ta di forma un bond, of join uno existente pa representa [illegible] manage-ment no por haci boso nada, pasobra nan si ta den Union (Sigur Sí). Ta tristo pa management tin boso pa miembro di gerencia anto boso no por tin share den compania, un cierto grupo di trahador tambe MPT's ta cumpli 35 anja na trabao envez cu compania duna bosonan un envelop cu un luna di salario ta duna bosonan e obtion pa lanta boso mes trift plan pa bin fiesta cu ne... esta sin cuero cara no, pa mas pret algun MPT's zogenaamd un por hanja prestamo, trift ta bashi querido lector.

Door cu MPT's no ta den bond nan ta perjudica nos bond IOWUA, tambe bosonan cu ta tata di familia keto bai ora nos perde batalla y alavez ta danja nos economia, danja tur ambiente entre nos mes Arubianonan y luego management ta fiha y conoce nos mentalidad trocí mas mehor ainda. Kico ta pasa? Mas contratista ta wordu poni riba concession di e empresa Lago, nos trabaonan ta worde

duná na contratista na prijsnan mas abao y akinan ta kibra forsa di Union mas y mas i bo ta bai resulta cu den welga nos no ta logra nada mas tampoco, contratista ta haci bo trabao caba..

Cu contratista ta danja prijs ta un hecho, tur loque nan kier bira ta millionario riba costia di pober trahador, sigi les mi querido lector. Un contratista di verf ta contrata un Planta pa verf na Hydrogen plant ta paga un verfdó fl. 4,20 pa ora, na laria of abao tur ta mes prijs, ta push trahadornan pa nan caba di verf e planta mas pronto cu ta possible pe, esta e dos (2) towernan di 350 pia halto y nan lo ta bon recompensa y tambe bon premio lo cai, ora trahador a caba y ta warda recompensa e pusher ta core trece fl. 25,- pa un trahador, miemtras mi ta informa cu e mes un contratista a cobra pa un tower fl. 25.000 pa un di nan sol. Bo'n ta hanja.

Un contratista ta traga gas venenoso ariba tower y mester hanja trato medico y despues di un siman di ausencia ta bolbe na trabao pa su sorpresa te awor aki cu ta den tres (3) siman no por hanja placa di SVB-Aseguro, pasobra papelnan di dokter su verklaring no a yega. E pober hombér tin señora y dos yui ta spera riba djele pa sosten. Mi kier puntra ta dilanti nos ta bai den e comunidad aki? Of ta cangrew nos ta bira. Kico nos ta bai haci awor anto? Esaki ta e pregunta. Lago no kier nunca pa nos como trahadornan afilia na Unionnan International. IOWUA como e unico cuerpo representante cu Lago kier [illegible]

IOWUA mester representa tur contratista den consession di Lago. Tur empleado husando toolbox mester ta miembro di Union IOWUA. Nos mester y ta demanda cu nos mester por papia ariba medical plan, Pensioen plan, conditionnan di trabao den tur sentido, tambe loqual ta concerni Safety IOWUA y Management mester duna un splication di tur axidente riba concession di Lago y hustifica balor di cada exidente segun su rango, first, second, y third, danjo di perjuicio. Tur empleado cu no ta afilia na IOWUA no ta hanja nada ningun beneficio logra en adelante.

E pensionado mester por biba di su pensioen y keda cas trankil y tin mester di bolbe riba concession di Lago, esaki lo alivia nos desempleo existente. Lay-Off Allowance tin cu bira un deber, na unda un empleado tur frustia a duna compania 35 anja di servicio mester hanja su recompensa mereci. Siguramente cu tur frankesa nos derecho lo mester por balansa cu di nos rumannan di States. Rumanan di IOWUA e proximo Negociation nos Bond IOWUA mester di Advisor(nan) esaki lo ta secreto di unda nos lo trecele (from the States or Europe). Y por ultimo mi kier avisa tur stewardnan y tambe abo trahador pa expresa tur boso sintimentonan humano ora bo ta sinti bo poni na un banda y larga capitalista sabi cu nan por haci manera nan kier cu nos mas.

Expresa bo mes den corant na holandes, na ingles, na tur idioma si bo por pa asina mundo, pueblonan, sabi pakico nos ta busca nos derechonan cu tur hende tin derecho riba djele.

ANSELMO LEEST

ORANJESTAD — De jeugdtennis-uitwisseling tussen Aruba en een Dominicaanse delegatie uit Naco is een groot succes geworden. Het accent werd tijdens de vele wedstrijden niet gelegd op het winnen, maar eerder op een nog nauwer aanhalen van de sportbanden tussen de tennisjeugd van beide landen. Er werd daarom ook afgestapt van het spelen naar leeftijdsverhouding, maar de spelers werden naar hun capaciteiten gerangschikt om de wedstrijden zo gebalanceerd mogelijk te laten verlopen. Na het tellen van de resultaten bleken de gasten een nauwe zege te hebben behaald van 18 gewonnen tegen 17 verloren partijen. De jeugdcommissie van de ALTB heeft tijdens het verblijf hard moeten zwoegen om de gasten zo veel mogelijk naar de zin te maken, waarbij [illegible] afdeling van [illegible] jeugdcommissie, die ook voor de activiteiten buiten de baan hun beste beentjes voortzetten. De succesvolle uitwisseling werd besloten met een barbecue en de uitreiking van plaquette en vaandels als herinnering aan de prettige dagen doorgebracht.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Carib-bean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *And justice for all*)18jr).
Rialto: 20.00 *Welcome home brother Charles* (18jr).
Drive Inn: 20.30 *Bulldozer* (Alle leeft.).
Principal: 20.30 *Rulers of the city* (18jr).
Kruis afd. Aruba, Dakota (in 't papiaments).
WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 23168;
Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.
WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta): dokter R.W.L. Tonk, via Hospitaal P'foon 259.
BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780.
San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
WATAPANAFESTIVAL
19.30-22.30 uur op het parkeerplaats bij hotel Central.
EHBO CURSUS
19.00 uur - door Ned. Rode Kruis afd. Aruba (in 't papiaments) Dakota
★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz en Noord.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur St. Jozefschool, Sta. Cruz. (Zuster L. Lim-Apo).
BIBLIOBUS
DAF
Tanki Leendert: (Ora Ubao)
Paradera: (Maria Goretti, Sint Martinus).
OPEL
Cura Cabai: (Caiquetio school)
Brazil: (Sint Michael school, Christus Koning school, B.L.O. Bernhard school).
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145):
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
VOETBAL
19.00 uur Teachers Un. vs Un. Flor de Or; 20.30 uur Mercurius vs Estrella - RCA.

CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Cities; 17.30 Untamed world; 18.00 Cartoons; 18.30 Eng. nieuws; 18.35 Telenovela: Rina; 19.30 Telenoticias; 19.45 Traffic safety; 20.00 World series: Kansas City Royals vs Phillies.

Bereid tot redelijke cao-onderhandelingen

Concorde casino: FTA eisen zijn belachelijk

ORANJESTAD — In een persbericht., ondertekend door advocaat mr Joe Maduro namens het Aruba Concorde casino, wordt gesteld dat door de recente verklaringen van de vakbond FTA dat de onderhandelingen voor een cao gestrand zijn, de incorrecte indruk gewekt wordt als zou Concorde casino geen medewerking verlenen om te geraken tot een bevredigende oplossing voor beide partijen. In het persbericht worden de eisen van de FTA buiten alle proporties genoemd en wordt de vakbond gebrek aan verantwoordelijkheid en ernst verweten.

Volgens het persbericht bestaat er al een cao voor de dealers, waiters en enkele andere werknemers welke in november volgend jaar afloopt. Slechts de werknemers, die functies bekleden van floorman, pitboss, security guard, kassier en slotmanager, vallen niet onder de cao, omdat normaliter een floorman en pitboss beschouwd worden als supervisors en in het algemeen, zeker op Aruba, niet onder een cao vallen. Het casino besloot echter dat wannneer deze mensen de wens te kennen geven door een vakbond te worden vertegenwoordigd, hun wens te respecteren en het casino besloot dan ook aan tafel te gaan met de FTA.

In het persbericht wordt verder gewezen op de salarissen van deze categorie werknemers in augustus 1978 toen het casino werd overgenomen en de salarissen in augustus dit jaar, waarbij salarisverhogingen variërend van 47 procent tot 250 procent genoemd worden. Daarnaast wordt maandelijks een bedrag van 23.000 dollar betaald aan eten voor de werknemers. Gesteld wordt dat de FTA-eisen neerkomen op een werkdag van 6 uren in plaats van 8 uren, een rusttijd van anderhalf uur en een salarisverhoging van 50 procent voor de security guards en 20 procent verhoging voor de rest.

Het Concorde casino vindt dat een verhoging van 20 procent neerkomt op een totale verhoging van 60 procent voor 4 1/2 werkuren. Voorts vraagt de FTA - aldus het persbericht - 5 procent van het jaarsalaris als vakantie-toelage naast de 3 weken vakantie (met behoud van salaris) die de werknemers al hebben, alsmede een kledingvergoeding van 1500 gulden per jaar.

Het Concorde casino noemt de FTA-eisen belachelijk en dat onder geen enkele vorm deze eisen geaccepteerd kunnen worden. Het casino is bereid te onderhandelen over een redelijke cao, maar zal geen enkel contract accepteren dat het casino financieel zal benadelen met de grote mogelijkheid dat mensen hun werk moeten verliezen, terwijl het casino evenmin wenst mee te werken om de economie van Aruba te breken. Het accepteren van de FTA-eisen zal een vrij ernstige inflatie veroorzaken, aldus het persbericht. "Zoals bekend heeft de FTA politieke ambities, wat zijn goed recht is, maar wij willen niet in deze zin gebruikt worden door de FTA", aldus tot slot het persbericht ondertekend door advocaat mr Joe Maduro.

SPM-fractie wil met WICSU overleggen over ambtenarenkorps

PHILIPSBURG — De fraktie van de SPM in de eilandsraad van St. Maarten heeft de vakbond WICSU uitgenodigd om te bespreken de situatie betreffende het ambtenarenkorps op de Bovenwinden. In een brief aan de vakbond stelt fraktie-voorzitter Vance James Jr dat herhaaldelijk wordt melding gemaakt van de kwaliteit van het ambtenarenkorps op de Bovenwinden. De fraktie wil met de vakbond overleggen welke maatregelen volgens de WICSU genomen moeten worden om hierin veranderingen te brengen. De fraktie stelde verder dat het uitgebrachte rapport van Gorsira en Van der Horst, spoedig in behandeling genomen zal worden in de raad en dat in dit rapport ook melding wordt gemaakt van de situatie betreffende het ambtenarenkorps.

WGK PERSONEEL WEER AAN WERK

ORANJESTAD — Het personeel van het Wit Gele Kruis (WGK) is vanmorgen gewoon aan het werk gegaan. Voorzitter Hypolito Tromp sprak vanmorgen tegenover de Amigoe over een "grote rel om niets". Immers op 13 oktober had de vakbond van verplegenden reeds een brief geschreven dat de vergadering van maandag 20 oktober beschouwd zou worden als vergadering over de cao. Dus in feite, aldus voorzitter Tromp, waren de cao-onderhandelingen reeds begonnen. Hij betreurde het dat de vakbond te haastig was geweest doch sprak wel zijn vertrouwen uit dat door gezamenlijk overleg en begrip een cao bereikt kan worden.

Minister Eisden prijst BC St. Maarten

PHILIPSBURG — Minister van Sociale Zaken en Arbeid Jules Eijsden had lof voor het bestuurscollege van St. Maarten gedurende een televisie-interview gisteren op St. Maarten. De minister sprak van de medewerking welke hij ondervond van in het bijzonder gedeputeerde Claude Wathey. Zijn bezoek aan de Bovenwinden was dan ook om enkele aspecten na te gaan vooral betreffende werknemers in de hotels. De minister sprak ook over op handen zijnde plannen om de toelating van vreemdelingen af te nemen van de gezaghebber en onder te brengen bij het bestuurscollege en onder de minister van Arbeid.

Veel schade na maribomba-steek

SAN NICOLAS — Een steek van een maribomba deed een autobestuurder niet alleen veel pijn maar kwam hem ook duur te staan. Toen de bestuurder in de Isaac Wagemakerstraat de steek kreeg, verloor hij de aandacht voor het verkeer en reed tegen een stilstaande pickup aan. De pickup schoof op zijn beurt naar voren tegen een andere geparkeerde auto. De bestuurder liep op de koop toe ook nog een kapwond op aan het voorhoofd en moest per ambulance naar het hospitaal worden gebracht. De materiele schade die door de maribombaprik werd veroorzaakt, bedroeg 2100 gulden.

Dieven betrapt

SAN NICOLAS — In een pension aan de Pastoor Hendrikstraat betrapte de 55-jarige eigenaar een man die vermoedelijk van plan was in het gebouw in te breken. De eigenaar werd wakker door het lawaai in het gebouw en kwam even later oog in oog met de inbreker te staan. Er volgde een worsteling, waarbij de inbreker de eigenaar met een voorwerp op het hoofd wist te slaan. De eigenaar begon om hulp te schreeuwen waarop de inbreker de benen nam met achterlating van zijn schoenen en een brander.

Te Noord betrapte de eigenaar van Palmbeach self service, samen met zijn zoon, drie jongens die aan het stelen waren. Het lukte de eigenaar en zijn zoon één der jongens te grijpen terwijl de twee anderen op de vlucht gingen. Het bleek de 17-jarige H.F. te zijn, die bekende dat het de tweede keer was dat zij het gebouw binnendrongen.




ORANJESTAD — Het elftal van Brandweer Aruba is kampioen geworden van het door Idefre georganiseerde voetbaltoernooi voor overheidsdiensten. In de finale-wedstrijd klopten de brandweerlieden het Douane-team met 2-0. De sportactiviteiten voor overheidspersoneel werd zondagmorgen in de sporthal voortgezet met een tafeltennistoernooi. In dames-categorie eindigde Sinia Reyes van Landsradiodienst als kampioen, gevolgd door Galeta Maduro van Gezondheidsdienst, als subkampioen. In de heren -A klasse ging de titel naar Albert Kock van DOW, terwijl Rudy Croes van landslaboratorium als tweede eindigde. De kampioenstitel van de heren B-klasse ging naar Errol Shie, van Deco, met Emiliano Jansen van Landsradio als subkampioen.

Jongens roven whiskey van toerist

ORANJESTAD — Bij het recherchebureau kwam de melding binnen, dat twee jongens een toerist hadden aangevallen bij het Talk of the Town hotel, en dat de bewakers de daders gegrepen hadden. Bij aankomst bleek dat de 13-jarige S.J. en de 18-jarige A.V. een fles whisky van een toerist - die in de pool aan het zwemmen was - hadden gestolen en deze hadden opgedronken. De twee jongens verkeerden in kennelijke staat van dronkenschap en werden ter ontnuchtering ingesloten. De toerist wenste geen aangifte van diefstal te doen.

Minder passagiers met vliegtuig

ORANJESTAD — De Eilandelijke voorlichtingsdienst meldde gisteren dat in de maand augustus 1110 vliegtuigen geland waren op de Beatrixluchthaven. Vorig -jaar augustus was dit aantal iets meer, te weten 1117 vliegtuigen. In totaal werden 83.576 passagiers afgehandeld, terwijl dit aantal vorig jaar augustus 73.229 passagiers was.



ORANJESTAD — Zoals reeds vermeld is de nieuwe sleepboot voor Aruba, de Cudarebo, op maandagmorgen - na vertrek op 26 september uit Hoek van Holland, veilig in de haven van Oranjestad aangekomen. Op de bovenste foto de Cudarebo in de haven van Oranjestad en op de onderste foto de gedeputeerden Oduber, Leo, Bareño en Kelly alsmede havenmeester Wim Martinus en de salesmanager van Damen Shipyards, Henk Willekes samen met de zeven bemanningsleden die de Cudarebo over de Atlantische wateren naar Aruba brachten.

Bewaker gekneveld en met mes bedreigd

ORANJESTAD — De 70 jarige man V.P., bewaker bij het Bali-restaurant, kwam in de vroege ochtenduren overstuur de politiewacht binnen met zijn handen op zijn rug gebonden en een doek rond zijn mond vastgeknoopt.

De bewaker verklaarde dat hij om vier uur 's morgens voor het Bali-restaurant drie mannen zag passeren, die een eind verder langs de kade gingen zitten om te vissen. Een uur later kwamen de mannen naar hem toe en vroegen of ze op de Bali-pier mochten vissen.

De bewaker gaf hen te kennen dat dit verboden was. Hierop grepen de drie mannen de bewaker bij de kraag, en bedreigden hem met een mes.

Hij werd met de armen op de rug gebonden, en een doek werd rond zijn mond vastgeknoopt en vervolgens werd hij in een hok bij het restaurant geduwd. Daar bleef een der mannen hem met een mes bedreigen terwijl de twee anderen naar binnen gingen. Alles werd overhoop gegooid en vanuit het kantoor van de directeur werd een bedrag van 4000 gulden weggenomen. Hierna lieten de mannen de bewaker weer vrij en gingen in een auto er vandoor.

Techn. bijstand van Aruba aan Statia

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft besloten de heren Richard Mercera, chef van de DOW-afdeling Wegen, en Humphrey Henriquez, chef van de Reinigingsdienst, uit te lenen voor technische bijstand aan het eilandsbestuur van St Eustatius. Dit werd enige tijd geleden door de twee eilandsbesturen overeengekomen. Tijdens hun verblijf van een tot twee weken, zullen de twee heren het eilandsbestuur van Statia bijstaan met adviezen over het gebied van wegen, reinigingsdienst en andere werkzaamheden die onder DOW vallen.

EW over Antilliaanse exodus:

Toelatingsregeling mogelijke uitkomst

ORANJESTAD — Onder de kop Vlucht schrijft het Elseviers Weekblad (EW) in zijn gele katern deze week over de vlucht van de Antillianen naar Nederland. Het blad zegt daarover: De intelligensia van de Antillen vlucht naar Nederland. In de eerste zeven maanden van dit jaar kwamen 34 procent meer Antillianen naar Nederland. Nog sprekender is het migratie-saldo, dat is 91 procent hoger (het Surinaamse migratie saldo steeg "slechts" met 49 procent). Het gaat vooral om de beter opgeleide jongeren, die meer vertrouwen in de Nederlandse dan in de Antilliaanse economie hebben, ondanks het feit dat eind juli 8,8 procent van de in ons land verblijvende Antilliaanse beroepsbevolking werkeloos was: de Nederlandse werkeloosheid bedroeg toen 5.8 procent. Die situatie baart zorgen, aldus EW. Concrete maatregelen om de terugkeer van Antillianen te bevorderen worden niet voorbereid. De Antillen zouden echter niet de meeste aandacht moeten schenken aan remigratie maar aan het behouden van de intelligensia. Daarom is het wel nodig tijdelijk maatregelen te treffen die de vlucht naar Nederland beperken. Een wettelijk kader van het Koninkrijksstatuut niet mogelijk als de Nederlanders die [illegible] de Antillen willen, [illegible] toelatingsregeling, [illegible] dat deze ook omgekeerd kracht kan worden [illegible] ervaringen met Suriname [illegible] voor Suriname zelf [illegible] Nederland een harde [illegible] weest, aldus Elseviers.



Prins Charles niet aan huwelijk toe

LONDEN — De woordvoerder van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gisteren berichten in het Britse blad Daily Star tegengesproken volgens welke er gedurende verscheidene maanden geheime onderhandelingen tussen het Foreign Office en het Vaticaan zouden worden gevoerd over het eventuele huwelijk van prins Charles met de katholieke prinses Marie Astrid van Luxemburg. Er is tussen het Vaticaan en het ministerie van Buitenlandse Zaken nooit enigerlei onderhandeling over dit onderwerp gevoerd, aldus de woordvoerder die de berichten "zuiver verzinsels" noemde.

Doodvonnissen in Frankrijk

SAINT OMER — In het Franse Saint Omer zijn twee jongemannen van 22 en 24 jaar ter dood veroordeeld wegens moord op een 35-jarige vrouw en haar zesjarig dochtertje. De twee mannen, Jean-Luc Rivière en Mohamed Chara, hebben tijdens het proces elkaar beschuldigd.

Het laatste doodvonnis dat werd voltrokken was in 1977 in Frankrijk uitgesproken. Sindsdien heeft Giscard d'Estaing ze steeds omgezet in levenslang.

Birds a empata serie final ku Sithoc 1-1

Green Socks un paso for di titulo femenino

WILLEMSTAD — The Birds a empata e serie final di vòlibòl lokal, ganando di Sithoc Mensing Strada ku skor konvinsente di 3-1. Den kategoria femenino superior Green Socks a bataya formalmente i derota Frlying Six Atlas 3-0. K'e viktoria logra Green Socks alabes a tuma ventaha komodo di 2-0 den e "play-off" final. E partido entre Flying Six i Green Socks, tabatin tur ingrediente kua ta koresponde na un "play-off". Sinembargo mester apuntá si ku e ultimo aki no tabata e kaso durante dje partido entre The Birds i Sithoc valido pa kategoria maskulino superior.

Green Socks, hungando ayeranochi sin nan estelar Maria Ravenstein (pa motibu di un leshon na su dede) a logra un viktoria hopi impreshonante.

Prinsipalmente p'e motibu ku den tur e tres setnan e ekipo dje "Meñanan Berde" a sabi di bini dja tras i konverti un desventaha den un triunfo.

Remarkabel ta ku e ekipo di Flying Six den tur set a sabi di yega e total di 14 punto prome, pero nan no por a konverti e ventaha den un viktoria apesar di tabata falta unikamente un punto. E nivel dje partido enkuestion manera a ser spera a resulta di tabata unu bastante bon. Ambos ekipo a move hopi riba tereno tantu den defensa komo atake. Prinsipalmente Flying Six a demonstra di ta posee un liheresa enorme.

GREEN SOCKS

Green Socks — aktual kampeon femenino superior — ayeranochi a sabi di anota e puntonan nesesario net n'e momentunan krusial dje partido. Den e di dos set por ehempel e ekipo bou di direkshon di Jossy Martina tabata den un desventaha di 8-14. Sinembargo Green Socks a buta un "rally" di seis kareda sin ku Flying Six por a anota esun solo punto pa nan a gana e set. E set inisial tambe tabata na fabor di Green Socks ku skor di 17-15.

Den e di tres kua a resulta tambe e ultimo set, Flying Six a bolbe tuma e liderato i na dado momentu asta di 14-12. Faltando un punto pa gana e set e ekipo ta bolbe faya i finalmente Green Socks a bolbe triunfa ku skor perta di 19-17. K'e viktoria Green Socks ta aleha unikamente un paso for di prolongashon di nan aktual titulo.

SITHOC-BIRDS

The Birds ayeranochi a bini desidido pa empata e serie final di sinku enkuentro kontra di Sithoc i nan a logra nan meta tambe. Birds a demonstra un kalidat di vòlibòl muchu mas balansa k'e aktual ekipo kampeon kende atrobe no a demonstra e estilo i kalidat di vòlibòl spera.

E set inisial tabata na fabor di Birds kende a triunfa sin muchu problema 15-9. Sithoc a reakshona den e di dos ganando ku skor mas abulta ainda di 15-5 i empata e partido 1-1 na set. Poko tabata esnan ku a pensa ku The Birds lo a bai gana dos set sigui i sin risibi niun klase di resistensha.

Na dos okashon Birds a sali vensedó ku skor di 15-7 i 15-8 p'asina gana è di dos partido for di e serie final di sinku, loke ta nifika un empate na unu.

NIVEL

E nivel dje enkuentro aki si kontrali di lokual a ser spera a keda hopi abou. Prinsipalmente pa banda di Sithoc un kalidat di vòlibòl hopi abou a keda demonstra.

E problema grandi dje ekipo kampeon, ayeranochi tabata ku ni sikiera nan wega sekundario no tabata funkshona.

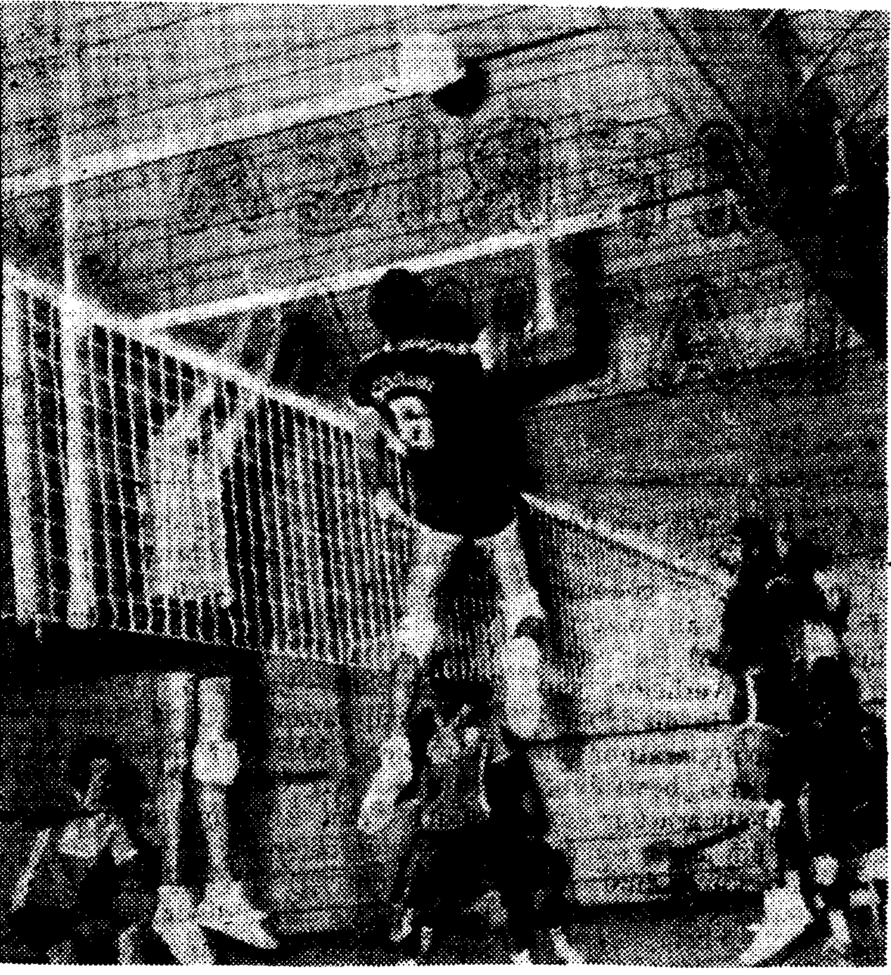
For di den e di tres set, ya tur Sithoc su blok i pasenan tabata funkshona a lo minimo. Den e di kuater set e ekipo a logra di duna resistensha te na e skor di 6-5 na su fabor. Despues djei Birds a reakshona empata e partido na shete i pasa un pasa pa diesinku permitiendo unikamente un punto mas na su adversario kampeon, 15-8.

KONTINUASHON

Djahuebs e enkuentronan ta kontinua den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e di tres partido for di e serie di sinku, esdecir no un "best of three" sino un "best of five" ta ser hunga aktualmente.

Esaki ta nifika kon ku bai bin k'e ekipo di Green Socks den e proksimo kompromiso por disidi e serie ya ku nan tin un ventaha kaba di 2-0 i ku un viktoria mas nan lo titula kampeon. Esun ku gana entre Birds i Sithoc lo tuma ventaha di 2-1 den e serie.

E partidonan ta programa pa kuminsa mitar di ocho. Remarkabel ta te ku ayera e kantidat limita di publiko ku ta presensiando e final di vòlibòl lokal aktualmente. Poko mas promoshon sin duda lo ta na benefisio dje deporte kende den pasado a yega di hala basta mil fanatiko pa presensia e partidonan final. Tur hende ta bon bini djahuebs den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.



WILLEMSTAD — Het Birds-team heeft in het beslissingstoernooi van het Curacaose volleybal de stand gelijk getrokken door met 3-1 te winnen van Sithoc-Mensing. Bij de foto: een wedstrijd-moment.

Tokio achter OS-ambitiės van Nagoya

TOKIO — De Japanse regering steunt het stadsbestuur van Nagoya in zijn voornemen de Olympische Zomerspelen van 1988 binnen de stadsmuren te halen. Een hoge regeringsfunctionaris deelde woensdag op een persconferentie in Tokio mee, dat Nagoya bij toewijzing van de Spelen kan rekenen op een forse subsidie om de totale kosten, die momenteel worden begroot op 21 miljard gulden, te dekken.

Het Internationaal Olympisch Comite zal in september 1981 tijdens een plenaire zitting in het Westduitse Kur-Ort Baden-Baden de organisatie van de Zomer- en Winterspelen van 1988 uitbesteden.

Den lucha pa klasifikashon

Tur atenshon riba Sithoc, Undeba, Victory Boys, SUBT

WILLEMSTAD — Librá di e preshon di e peliger di degradashon Skèrpènè lo por resulta un adversario bastante difisil pa e ekipo di Undeba djarason awor. Skérpéné ta elimina kaba pa e play-off semifinal pero e ekipo aki lo ke trata na termina sikiera na e di seis puesto. Ku 21 punto den 19 partido Undeba ta un di e kandidatonan grandi pa termina e kampeonato regular entre e promé kuaternan. Den nan serie partikular e ekiponan a empata un biaha i Undeba a sali vensedó un biaha. Nan a parti punto den nan promé konfrontashon den e kampeonato; resultado dje partido ei tabata 1-1. Den e di dos buelta Undeba a bai ku e dos puntonan propinando Skèpènè un derota ku skor minimo.

SUBT — CENTRO

Djabierne e kampeonato ta ser kontinua ku e partido entre SUBT i Centro Dominguito. Tur kos ta mustra ku e barikahelnan lo por bini na dos punto mas na un manera relativamente fasil. Hasiendo esei SUBT lo ta praktikamente sigura e di dos puesto den e kampeonato regular komp ku e ora ei e ekipo blòw-ku-hel lo tin 25 punto. E úniko ekipo ku lo por alkansa e kantidat ei ainda ta Undeba. Esaki naturalmente dependiendo di e resultado dje partido ku e ekipo aki tin di efektua djarason kontra di Skérpéné. Den e promé buelta e barikahelnan a gana konvinsentemente di Centro ku anotashon di 3-0 pero den e di dos buelta e formashon di Dominguito a logra di forsa un empate na sero gol.

VICTORY B. - J.H.

Victory Boys no por permiti su mes e luho di pèrdè tur dos punto den su partido di djadomingo awor kontra di Jong Holland. Victory Boys ta dos punto atras riba Sithoc i nan mester gana pa empareha e asuntu of a lo menos saka 1 punto for di e partido. Pa e trikolónan mes e enkuentro ta un formalidat ya ku nada no por pasa nan mas. Pero lo ta asina ku e trikolónan lo trata tog na tene nan record mas limpi posibel. Victory Boys a pérdé i empata ku Jong Holland den nan partidonan anterior den e kampeonato aki.

Den e promé buelta Jong Holland a sali vensedó ku anotashon di 1-0 i den di dos buelta e dos ekiponan no a skor kontra di otro.

Faltando ocho partido pa e kampeonato regular termina e tabla di posishon ta komo siguiente: 1. Jong Holland 28 punto den 19 partido; 2. SUBT 23-19; 3. Undeba 21-19; Sithoc 21-20; 5. Victory Boys 19-19; 6. Jong Colombia 17-20; 7. Skèrpènè 15-19; 8. Centro Dominguito 10-19. Awor ku ta disidi ku Centro tin di degradá, ku Jong Holland a termina na promé lugá i ku Jong Colombia ni Skèrpènè tin chens mas pa klasifika tur atenshon lo ta konsentra riba e ekiponan di SUBT, Undeba, Victory Boys i Sithoc. SUBT tin di enfrenta ainda Centro i Victory Boys, Undeba tin di topa Skérpéné i Jong Colombia. Victory Boys falta SUBT i Jong Holland i Sithoc falta solamente un partido ainda kuta kontra di Skèrpènè.

Fighting Mack in ring kennelijk wurm geslagen

ROTTERDAM — In januari wil het sportpaleis Ahoy een gevecht om het Europese kampioenschap in het zwaarweltergewicht organiseren tussen de Joegoslaaf Marian Benes en Fighting Mack. Men kan in Rotterdam deze gedachte maar beter laten varen. Zeker wanneer men het goed voor heeft met de gezondheid van de 34-jarige Antilliaan.

Na een afwezigheid van vier en een half jaar stond Mack voor het eerst weer in de ring van het sportpaleis in Rotterdam. Edwin Alberto, zoals de eigenlijke naam van Mack is, zou na zijn imponerende optreden van bijna een maand geleden in Utrecht tegen de Nederlandse kampioen Adrie Huussen, voor vuurwerk zorgen tegen Billy Boy Waith.

De kleine man uit Wales bleek echter een nauwelijks te verteren brok voor Mack, die in 1968 enkele maanden kampioen bij de zwaarwelters was. Mack startte voortvarend, ging snel door de ring, maar moest na 42 seconden in de tweede ronde naar zijn hoek, omdat de duim van zijn linkerhandschoen kapot was gegaan. Beide boksers kregen daarop nieuwe handschoenen. Het incident leek geen invloed te hebben gehad. Mack beheerste het gevecht en zette Waith, de kleine wat stijf boksende pugilist verscheidene malen vast in een van de hoeken van de ring. Na een rechtse op het hoofd moest Waith acht tellen rust nemen. En direkt daarna, toen hij in het midden van de ring opnieuw door een rechtse werd getroffen moest scheidsrechter Schulein weer tellen. De gong redde Waith toen echter voor verdere schade.

Het ritme van Mack stopte ineens. Waith werd steeds gevaarlijker en vooral zijn linksen kwamen vaker door. In de zesde ronde kreeg de Welshman dan ook een openbare waarschuwing wegens laag inkomen met het hoofd maar vlak voordat de drie minuten verstreken waren, trof hij Mack met een linkse vol op het gezicht. Het was voor de 1300 toeschouwers een teken om achter de Britse bokser te gaan staan. Waith greep het initiatief en de vrijwel stilstaande Mack werd een gemakkelijke prooi.

De Antilliaan zag de linkse direkte in het geheel niet meer aankomen en na een links-rechtse combinatie moest hij in de zevende ronde voor de eerste maal acht tellen rust nemen. Dat zou in de achtste en laatste ronde, toen Mack volstrekt weerloos was nog tweemaal gebeuren. De eerste keer na ruim anderhalve minuut en vervolgens nog eens ruim twintig seconden voor de laatste gongslag. De tijd was voor Waith toen te kort om de partij nog voortijdig te beslissen. Onder luid gejoel werd Mack toch nog tot winnaar op punten uitgeroepen. De juryleden Bril (76-74) en Klijnoot (76-75) gaven een overwinning voor Mack aan. Het derde jurylid, Adriaanse, zag er een onbeslist (76-76) in.

Cor Eversteijn kreeg in zijn tiende prof-gevecht pittige tegenstand van de Westduitse weltergewicht Klaus Hein. Eversteijn was meer meester en kon desondanks geen moment echt imponeren. Anton Verrips, de Utrechtse lichtwelter, bokste voor de derde maal in zijn carriere in zijn zesde partij tegen de Belg Andre Blanco. Verrips verloor een maal op punten, bokste een keer onbeslist maar voerde de derde — overigens matige confrontatie — nu toch naar een overwinning op punten.

In Willie Pieters toernooi

Buena Vista wint met 13-0 van Otrabanda

WILLEMSTAD — Het Willie Pieters jeugd-baseballtoernooi is in het afgelopen weekeinde van start gegaan. Op de openingsavond werd na het defile en de toespraken een demonstratie-wedstrijd gespeeld tussen Augustinus-Suffisant als kampioen en Marlboro-Santa Maria als sub kampioen. De organisatie van het toernooi dat de nagedachtenis wil eren van de bekende baseballer Willie Pieters die een paar jaar geleden bij een auto ongeluk om het leven kwam wordt georganiseerd door de Liga hubenil commissie.

Suffisant won vrijdagavond de openingswedstrijd met 5-4. Men sloeg zes hits—Santa Maria kwam niet verder dan vier— maar ook wat errors betreft scoorde de kampioensploeg het meeste: vijf errors, terwijl Santa Maria er vier beging. Winnende pitcher (WP) werd A. Torres, verliezende pitcher (VP) N. Jacoba. Beste aan slag waren K. Holden en E. Cannister van Suffisant met 4-2 en S. Cijntje (SM) met eveneens 4-2.

Van de voor het Willie Pieters toernooi gespeelde wedstrijden waren de resultaten in kort bestek als volgt: AMALIE (Groot-Kwartier—ZELBO (Brievengat): runs 8-8, hits: 9-7, errors: 2-3; beste aan slag: B van der Wall (A) met 3-2 en K. Flemming (Z) met 2-2; homerun Roderick Pop (A); Winston (Montagne)—Personna (Steenrijk): runs: 11-9, hits: 12-10. errors: 6-2: WP R. Carolina, VP R. Marlin; beste aan slag: R. Carolina (W) met 3-2 en G. Kenepa (P) met 1-1; homerun: Marlon Davis (P); Kintore (Jandoret) Brievengat Nobo: runs: 7-3, hits: 9-5, errors: 2-3; WP R. van der Linde, VP R. Arnaud; beste aan slag: F. Sille (K) met 4-3 en M. Privania (B) met 3-2, Envases Unidos (Koraal Specht) -Planters (Punda): runs: 9-4, hits: 11-5, errors: 4-3; WP A. Alberto, VP E. Martina, beste aan slag: P. Alberto en R. Alberto (EU) met 3-2 en L. Mathilda (P) met 2-1. Radio Shack (Buena Vista)—Coco Rico (Otrobanda): runs: 13-0, hits: 10-3, errors: 0-3; WP J. Gregorius, VP K. de Lika; beste aan slag: K. J. Gregorius en W. Kirindongo (RS) met 4-2 en F. Blokpoel en S. Martis (CR) met 2-1; en Botica 68 (Sint Joris)— Road Runner (Santa Rosa): bij default gewonnen door de Sint Joris ploeg, omdat de manager en/of de coaches de jongens van Santa Rosa in de steek lieten.

Jaap Hoffman-toernooi-uitslagen

WILLEMSTAD — In het Jaap Hoffman-toernooi werden in het voorbije weekeinde slechts twee wedstrijden gespeeld. De uitslagen waren: B. Segas-AHW: 2-4 en: Quick 60 IV-Angus: 2-4. Het toernooi wordt het komend weekeinde voortgezet.

SPORT AGENDA

BADMINTON

20.00-23.00 aanvang competitie.

Banen: Sentro Deportivo Korsou; Rust & Burgh; Marinebasis Parera.

World Series ziekenhuis en bak geld

DEN HAAG — Aambeien beinvloeden het Amerikaanse tophonkbal, zoals diarrhee het tempo van de politiek ook kan bepalen. Nadat Philadelphia Phillies twee duels in de World Series had gewonnen, moest George Brett, de beste slagman van de Kansas City Royals, zich in het ziekenhuis aan dit ongemak laten behandelen. Gelukkig hadden de beroepshonkballers een dagje vrij.

Niettemin was haast geboden, want de wedstrijden worden niet wegens ziekte van een hoofdrolspeler afgelast. Zonder de aanwezigheid van Brett leek de derde nederlaag in de wedstrijdenreeks om het officieuze wereldkampioenschap voor clubs niet te vermijden.

Gelukkig verliep het genezingsproces razendsnel: Brett was tijdig speelklaar en joeg reeds in de eerste slagbeurt de bal het veld uit. De home-run legde de grondslag voor de eerste zege van de Royals. Daags daarna herhaalde de kampioen van de American League deze prestatie om vervolgens in het vijfde treffen pas in de negende inning voor de Phillies te buigen.

Met een voorsprong van 3-2 in wedstrijden op zijn conto kan de titelhouder van de National League vanavond in Philadelphia het meest begeerde honkbalkampioenschap behalen. Verliest de thuisclub dit duel, dan valt de beslissing in de zevende wedstrijd, die eveneens in het met 60.000 toeschouwers volgepakte Veterans Stadium zal worden gespeeld.

Het is duidelijk dat voor het tophonkbal in de Verenigde Staten niet alleen van medische zijde interesse bestaat. De belangstelling is enorm. De jaarlijkse confrontatie tussen de kampioen van de American League en de National League (het hoogtepunt van het seizoen dat voor elk van de 26 clubs in de belangrijkste profliga's 162 wedstrijden telt) zorgt voor uitverkochte stadions en wordt via de televisie door 120 miljoen mensen bekeken. Dat is een lucratieve zaak voor de spelers, want de toeschouwersrecettes komen na aftrek van de kosten aan hen ten goede. Hetgeen voor Brett, met een salaris van 500.000 dollar niet eens de duurste Royal, een stimulans moet zijn geweest snel met zijn onaangename aandoening af te rekenen.

Waren de World Series in scène gezet, de regisseur van de aflevering van 1980 — de 77e sedert de start in 1903 — zou zeker in aanmerking komen voor een Emmy Award. Het krachtsverschil tussen de equipes is minimaal. Kansas City Royals en Philadelphia Phillies, beide nog nimmer winnaar van de hoogste eer en de grootste zak met dollars, zijn verrassend tot het finaletoernooi doorgedrongen.

Het pas twaalf jaar jonge Kansas City Royals, dat rond de derde honkman Brett (slaggemiddelde dit seizoen .390) een uitzonderlijke sterke slagploeg heeft geformeerd, won met straatlengte de titel in de westelijke divisie van de American League. Met opmerkelijk gemak elimineerden de Royals vervolgens in drie play-offs de gerenommeerde New York Yankees, die de ploeg uit Kansas City in de jaren 1976, 1977 en 1978 nog de baas was geweest. De betrekkelijk zwakke verrichtingen van de werpers van de Royals, werden ruimschoots gecompenseerd door het surplus aan slagkracht.

De weg van de Phillies, een traditierijke club uit wat de saaiste stad van de Verenigde Staten wordt genoemd, had meer hobbels. De ploeg uit Philadelphia kreeg de "pennant" van de afdeling oost van de National League niet cadeau en had tegen Houston Astros vijf wedstrijden nodig om het eerste kampioenschap sedert 1950 op zijn naam te schrijven. Philadelphia Phillies is qua prestaties met de knuppel iets de mindere van de Royals, maar beschikt over het meest vlekkeloos werkende veld van het professionele honkbal. Hoofdrolvertolker bij de Phillies is Mike Schmidt, wiens kracht in het slaan van home runs (45 in dit seizoen) ligt. Een opmerkelijke ploeggenoot van Schmidt is Pete Rose.

Deze 38-jarige eerste honkman is de oudste speler die dit jaar aan de World Series mee doet. Zijn leeftijd (38 jaar) baart in het Amerikaanse honkbal eigenlijk weinig opzien. Philadelphia Phillies telde aan het begin van dit seizoen maar liefst zes spelers (van de 38) die de 35 waren gepasseerd. Volgens zijn eigen prognose kan Rose nog zeker vier jaar mee — ongemakken aan het uiteinde van de endeldarm en erger vanzelfsprekend daargelaten.

Rinus Michels maakt uitstekend debuut

KEULEN — Rinus Michels heeft zijn debuut in de Bundesliga gevierd met een overwinning. FC Koeln versloeg Karlsruher SC met 4-0. Dat betekende de eerste overwinning van Koeln op eigen veld dit seizoen. Voor Michels was dit een prestatie om tevreden over te zijn. Dat was hij ook wel, maar hij had ook nog wel wat aan te merken op zijn nieuwe ploeg. Met zo'n overwinning moet je wel blij zijn", zei „de bul". De overwinning van ons was ook dik verdiend, maar ik zag toch nog veel fouten in mijn ploeg. Neem echter van mij aan, dat ik ze eruit zal halen".

De drie tegenstanders van Nederlandse clubs in de Europese bekertoernooien van aanstaande woensdag wonnen allemaal.

Tourism marketing program: belangrijk voor Antillen

WILLEMSTAD — Voor het marketing programma vanuit het Caribisch gebied is men aan het zoeken naar een bedrag van 2,6 miljoen dollar aan internationale fondsen om zijn plannen te kunnen uitvoeren. Het Tourism marketing program wil namelijk de activiteiten versterken ten aanzien van de Noordamerikaanse markt; in Europa wil men een geheel nieuwe aanpak ondernemen om de Cariben aan de man te brengen, maar ook wil men een pool vormen van deskundigen om technische bijstand te verlenen aan toeristenbureau's op de verschillende eilanden. Genoemd programma wordt grotendeels via de Caribbean tourism association uitgevoerd, omdat deze organisatie de verantwoordelijkheid draagt de Cariben in zijn geheel bekendheid te geven. De internationale hulp welke men probeert te verkrijgen is echter grotendeels gericht op de kleine en toeristisch minder uitgesproken bestemmingen en de minder ontwikkelde landen in de regio zoals de Turks and Caicos Islands, Belize en de Nederlandse Antillen. Op de onlangs gehouden bijeenkomst van Caribische toerisme organisaties op Barbados werd besloten dat het markt onderzoek en de technische bijstand lopen via het Caribbean tourism research centre. Zo meldt het maandblad Caribbean reporter van de CTA en de CHA.

Business news (SM): handel te lang stil gebleven

WILLEMSTAD — De handelslieden van de Cariben hebben te lang gezwegen over de veranderingen in hun gemeenschap. Nu spreekt men zich uit over de voordelen van een effectief systeem van de vrije handel. Zo stelt Business news vast als orgaan van de Sintmaartense Kamer van Koophandel bij gelegenheid van de Caribische conferentie van KvK's op Sint Maarten. Het initiatief daartoe ging uit van de SM-KvK die nog niet zo lang bestaat. Met succes benaderde men Caribbean Central American action die als co-sponsor optreedt.

Willemstad-Jaycees

WILLEMSTAD — Willemstad Jaycees heeft bij de nationale conventie welke in het afgelopen weekeinde op Sint Maarten in het Maho reef beach ressort werd gehouden vijf prijzen gewonnen. Met een kleine marge wist Erskine Page van female Jaycees de presidentsverkiezing te winnen van Willemstad-kandidaat Maxie de Groot.. De W'stad groep ontving de volgende prijzen: - Largest membership increase, - Best community project (energie project - no kibra bo florin spaar energia), - Best l.o.m. Participation, - Jaycee member who recruited most members en - Outstanding boardmember.

AMERICA LATINA

LIMA — De politie van Peru is een ultra modern laboratorium op het spoor gekomen voor de bereiding van zo zuiver mogelijke cocaine. Het gaat hierbij om een zuiverheidsgraad van 97 procent. In dit laboratorium trof men apparatuur aan voor ultra-violette bestraling, electrische tijd-apparatuur enz. Het laboratorium lag in een der buitenwijken van Lima. Er werden twee arrestaties verricht.

BOGOTA — Evenwicht is een der essentiele voorwaarden voor de integratie van de Andes-pactlanden. Zo verklaarde de coordinator van het Verdrag van Cartagena, waarop het Andes pact is gebaseerd, Washington Herrera. Volgens hem moeten de wetgevers en de statistici nu aan tafel gaan zitten om de basis te leggen voor deze integratie wat de toekomst betreft. Daarbij moet men denken aan een gezamenlijke bevolking van 124 miljoen tegen het jaar 2000. Vóór die tijd zullen er 39 miljoen arbeidsplaatsen moeten worden gecreeerd en moeten er onderwijsfaciliteiten zijn voor 44 miljoen kinderen.

LA PAZ — Juridische gelijkheid van de staten is de basis voor de erkenning door het nieuwe bewind van Bolivia van Staten en internationale organen. Het land is tegen de hegemonie van staten en regeringen, want dat hoort thuis in de koloniale tijd. Bolivia staat achter de principes welke een vreedzame samenleving der volkeren regelen. Ondanks de internationale lastercampagne wordt Bolivia geleidelijk aan door steeds meer landen erkend.

MANAUS — Voor de eerste keer is in Brazilie van officiele zijde het bestaan erkend van cocaine plantages in het land en wel in de grensstreek met Colombia en in Rio Negro. Volgens de regering houden de indianen zich er mee bezig en verkopen ze de oogst aan Colombianen. Erkend werd dat de Indianen eigenlijk niet weten dat zij iets illegaals doen.

BUENOS AIRES — Het stadsbestuur heeft onlangs overigens voor geheel Argentinie de verspreiding verboden van het Argentijnse weekblad Siete dias. Volgens een uit 1958 daterende wet kan het gemeentebestuur dit doen, maar dan wel voor 48 uren, in welke periode de rechter kan uitmaken of het verbod inderdaad grond heeft. Voor de tweede keer binnen een jaar wordt Siete dias door een dergelijk gemeentelijk verbod getroffen. Het zou gaan om een foto reportage met tekst over mode en schaamte, waarbij dames in bikini's worden getoond. Voor het weekblad is het hoe dan ook een klap, omdat men nu pas na het verschijnen van de concurrentie op de markt kan komen.

SAN HOSE — Een internationaal bankconsortium is bereid tot leningen totaal van 125 miljoen dollar aan Costa Rica. Bij deze actie zijn banken uit Engeland, West Duitsland, Japan en Costa Rica betrokken. Met deze staatsleningen wil Costa Rica de positie van zijn monetaire reserves verbeteren.

MEXICOSTAD — Orde in de economische wereld-winkel is niet alleen de taak van de olie-producerende landen, zo heeft de Mexicaanse president Lopez Portillo verklaard; het is een universele opdracht. Hij zei dit tot premier Pierre Werner van Luxemburg. Het is duidelijk volgens hem, dat de landen op het ogenblik niet opgewassen zijn tegen de hedendaagse problemen en tegenover de politieke en economische hegemonie, welke de kleine landen uitbuiten. Hij wees in dit verband naar de multinationals die zonder enige verantwoording af te leggen aan de overheden overal opereren.

BOGOTA — Het Colombiaanse instituut tot bevordering van de export organiseert begin november een internationale conferentie met deelname van 28 landen om zich te bezinnen op de protectionistische tendenzen in de industrielanden wat betreft de textiel. Er komen waarnemers van de GATT, het Andes-pact en van de UNCTAD.

LA PAZ — Het militaire bewind van Bolivia doet duidelijk pogingen om aanhang te krijgen en wel door talrijke reizen het binnenland in. De opdracht van president generaal Luis Garcia Meza is om direct contact, voorzover mogelijk, met de bevolking te leggen om de doeleinden van het economisch beleid uit te leggen.
Op deze volks bijeenkomsten maakt generaal Meza duidelijk dat in zijn regering geen handelaars in verdovende middelen zitten en dat men juist deze handel drastisch gaat aanpakken. Niet iedereen gelooft dit echter.

QUITO — De regering van Ecuador heeft de begroting voor 1981 opgesteld in het vertrouwen dat de internationale olieprijzen zich zullen herstellen. In vergelijking met 1980 kent de 1981 begroting een aanzienlijke stijging van de uitgaven en wel tot een totaal bedrag van 2.144 miljoen dollar, oftewel 344 miljoen dollar meer dan in 1980. Veertig procent wordt gefinancierd door de olieinkomsten, welke men hoopt te kunnen verkopen voor 36 dollar per barrel, ruim twee dollar meer dan de prijs op het ogenblik.

Overigens komen de Ecuadoriaanse verwachtingen niet altijd uit; de begroting voor 1980 was gebaseerd op een olieprijs van 37 dollar per barrel, welke men niet maakte.



WILLEMSTAD — Drs Eric Kleinmoedig neeft in zijn "jonge jaren" meermalen op de rug van paarden gezeten en menige wedstrijd uitgereden. Of hij ook wel eens gewonnen heeft, is niet bekend. Op bijgaande foto de PSD-politicus op het paard "Italo" op de renbaan van Papaya in het jaar 1958. Overigens is het niet de bedoeling dat de heer Kleinmoedig weer zelf gaat rijden bij de komende wedstrijden.

Remitido

Inoportuno i prematuro

DEMOKRASIA TA un gran palabra, pero meskos ku e ta drecha e por daña, i meskos ku e por ta un bendishon e por ta un maldishon ta dependé kon ku bo uzé. Den demokrasia ta enserá e kantidat di libertatnan ku kada un di nos tin pa nos aktua o keda sin aktua, pa nos demonstrá apoyo na algu, o kontra algu. Pero semper e peliger ta keda ku hopi ke kuminsá hasi uzu di nan libertat sin tene konsiderashon ku e libertat di otro den e mes un komunidat.

Nan ta sali, kubrí pa e kapa di interes general i na nomber di Pueblo, ku pa di promé no ta mondu ainda i no sa di nada, i di dos, ningun hende n' puntra su opinion, pues no a pidi ningun hende pa bosea su opinion o pensamentu. Pues, mashá hopi di esnan ku ta i ke papia na nomber di Pueblo ta gaña nan mes, pasobra, anke e pueblo di nos ta keda silensioso, hasta ora bo primi su pia duru, na ora di berdat, e ta lánta bos i hopi di esnan ku ke gaña nan mes, ku e titulo di "representante di Pueblo", ta sali engañá.

E mes un demokrasia ta duna nos kada un e libertat pa aktua manera nos ke, bon o malu, sin husga o tene kuenta ku e resultado final, i p'esei ami lo ta e ultimo ku ta bai kontra di kualke demonstrashon dirigi kontra di kualke miembro di Kas di Oranje, o Institushon Real, pero si, mi tambe ke hasi uzu di mi derechi i munstra mi punto di bista, i purba proba pakiko mi ta konsiderá un demonstrashon kontra e binida di Reina Beatrix inoportuno i hasta prematuro.

Pa di promé mi tin di trese dilanti, ku binida di nos Reina, no por stroba ningun proseso di Independensia, pasobra ningun momentu, esnan ku ta papia di nan intenshon pa protesta, no a kuminsá ku e proseso di independensia, ni sikiera esun di konsientisashon p'esei. Esnan ku sí ta stroba e konsientisashon i ku sí por i ta stroba e proseso, no ta e Reina, ku alomas ta un simbolo di e poder kolonial i kapitalista Ulandes, sino e ministernan, ku sí ta forma e forsa ehekutivo di e mes poder.

Si nos ke protesta kontra algu kolonial anti nos konsenshi independista, anto ta e menernan aki, ku kontinuamente ta bini ku saku o kaha di plaka bin basha riba nos suela, i a transformá nos Pueblo, di un Pueblo trahadó den poko pididó di limosna i parasitonan ku ke biba di e kapitalista, sin traha i tog ke hasié daño.

Ta e aktitut di e Minister, ehekutivo di Reino Ulandes, ku por i ta strobando e proseso di nos independensia i no Reina Beatrix. I ademas, kon ningun hende por stroba ningin proseso di konsientisashon, si e proseso ei ta profundo, sinsero i berdadero? Un pueblo bon konsientisá no ta permiti nada i ningun hende kité for di su kaminda, i si tin ku bisa ku ta awor e proseso ta bai kuminsá, di kon nan no a kuminsá mas promé?

Tur esnan ku ta grita awe pa protestá, enberdat a hasi esfuerso pa konsientisá nos Pueblo? Nan a hasi'e ku i den enseñansa, ku mas i mas a bai atras i p'esei a hasi nos mas pendiente di Ulanda?

Nos muhénan ku ta e forsa mayoritario di nos Pueblo, ken a sali pa splikanan i e hombernan, ku nos mes mester bira dirigentenan di nos destinu i nos mesté siña traha pa hiba nos Pueblo i nos Pais dilanti i stop di ta stens riba Ulanda o otro Paisnan Oropeo pa nos biba i hala rosea?

Ken a drenta kompletamente den buska origen di e problema di nos kriminalidat kresiente ku sin ningun momentu di duda ta un di e faktornan prinsipal ku sigun ta stroba e proseso di nos independensia? Akaso Gobiernu(nan), sindikatonan, fundashonnan o sosiedat o klupnan ku ta yamá pa hasi esei?

Nos por gaña otro, i nos por sigi hasi komo sifuera nos ta kere nos mes ora nos ta intentá tira falta di tur nos frakaso riba lomba di otro hende, na logá di analisá nos situashon sin pashon, pa nos yega na e konklushon ku nos tur, e firmante di e artikulo aki, nos gobiernunan i kada un miembro di e sosiedat Antianu ta kulpabel na e negligensha pa ku e proseso pa, no solamente nos independensia, sino tambe pa e konsientisashon i konservashon di nos dignidat komo hende, i e balornan tantu moral i personal.

Laga esnan ku ke protesta uza e dia di yegada di Reina Beatrix komo un dia di reflekshon i nan keda kas pa buska o sigi buska solushon pa e problemanan moral ku ta sigi azotá nos tur hasta despues ku Reina Beatrix i su esposo a bandoná nos Islanan i permití e otronan ku sí ta dispuesto, kumpli ku nan deber komo anfitrion den un Pais, ku semper tabata konosí komo ún, kordial i hospitalano.

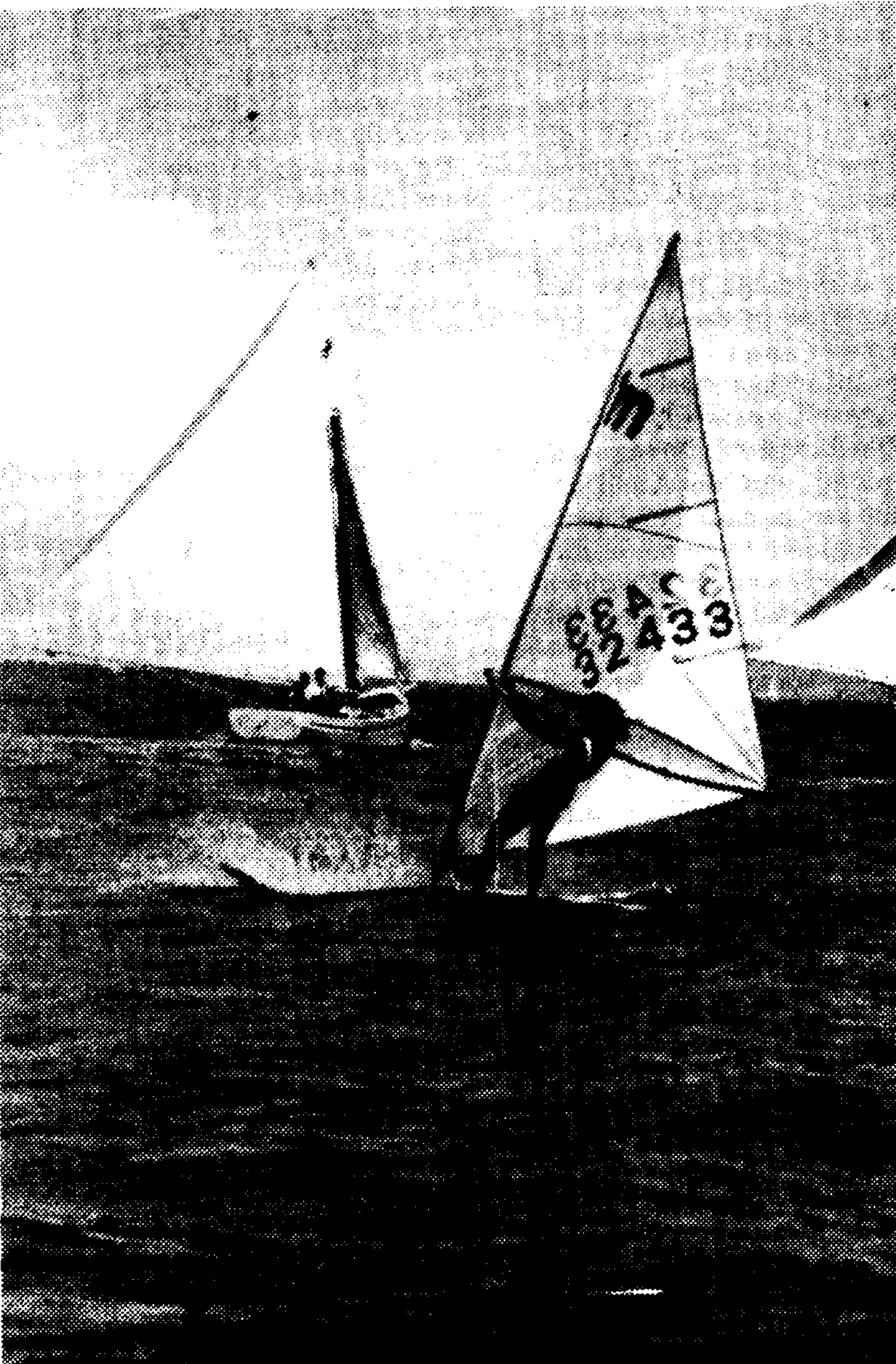
Kiko ku nos ke hasi: Reina Beatrix di Ulanda ta Reina tambe di Antia Ulandes, i komo tal nos mesté duné su respet i honor, pa di e manera aki nos kuminsá apresia i duna respet na tur loke ta grandi den i di nos mes. Di e manera aki nos ta yega na konsientisá nos Pueblo pa loke ke bini, respet pa loke ta awe, pa e siña respetá e loke tin di bini mañan.

GUILLERMO E. ROSARIO

NOTA: E artikulo aki ta un forma di mi pa kontribui na konsientisashon di mi Pueblo, esnan ku no ta di akuerdo ku n'e, bosea nan opinion, pero korda di keda al kaso i duna bo mes di konose i no skonde tras di ningun anonimidat, ni sosiedat.

G.E.R.

KRALENDIJK — Niet alleen op het gebied van de vissersboten staat Bonaire zijn mannetje. Dit jaar nam voor Bonaire ook Eric Muller deel in de windsurf-klasse (zie foto).



Ingezonden

Kooperatie en vakbond

MEER DAN TWINTIG jaar lang heeft de beweging van kooperatieve spaar- en kreditverenigingen in de Nederlandse Antillen zich kunnen ontwikkelen, zelfstandig, met haar feilen en successen, met het vallen en opstaan van haar verschillende verenigingen, met het doorstaan van aanvallen van buiten, zoals destijds door de oprichting van de volkskredietbank — het lot van deze bank is ons allen nu bekend — totdat thans een niveau is bereikt, dat hoewel nog niet geheel bevredigend, toch een goede basis vormt voor een uitgroei naar een gezonde positieve kracht in ons ekonomisch bestel.

Sinds een aantal jaren bestaat er een soort geflirt van de zijde van de vakbond met de kooperatie en hoor je steeds kreten als zouden beide organisaties zusters van elkaar zijn, dat er een huwelijk moet komen tussen kooperaties en vakbonden e.d..

Het gaat hier echter om twee geheel verschillende organisaties, verschillend in doel, in werkterrein, werkwijze en ook in de sfeer waarin ieder opereert. De vakbond is een vereniging, die ten doel heeft de belangen van haar leden te behartigen op het gebied van de arbeidsverhoudingen vooral tussen werkgever en werknemers, terwijl de kooperatie een onderneming is, met een sociale inslag, die in bepaalde ekonomische behoeften van de leden dient te voorzien. Een kooperatie van enige omvang, die werknemers in dienst heeft, kan zich op een gegeven moment gesteld zien tegenover een vakbond als vertegenwoordiger van die werknemers. Hier is niets tegen. Wanneer de vakbond zich op haar werkterrein bevindt, dient ieder dat te respekteren.

Ook is er tussen vakbond en kooperatie een groot verschil in wat men zou kunnen noemen operatiesfeer. Vakbonden hebben bewust gekozen voor het konfliktmodel en hebben door een voortdurende strijd in de loop der jaren ontzettend veel voor hun leden bereikt. Dit model wordt gekenmerkt door een militante houding, publiciteit en uitoefening van pressie. In de kooperatie heerst op dit gebied een geheel andere sfeer. Hoewel de kooperatie evenals de vakbond — en hier hebben beide organisaties raakpunten als je het doel ver genoeg generaliseert — uitbuiting, materialisme en ongebreidelde zucht waar winst bestrijdt, doet zij dit op een geheel andere manier. Het accent wordt niet gelegd op het konflikt, maar op het zelf handelen door het zelf overnemen door konsumenten van bepaalde ekonomische funkties. Het accent wordt gelegd, niet op een strijd met de ander, maar in de eerste plaats op een strijd met zichzelf. De leden moeten zich inzetten tot zelfwerkzaamheid, zelfbeheersing en opoffering, tot het steeds rekening houden met de ander teneinde gezamenlijk hun ekonomische positie te verbeteren. Dit karakter van de kooperatie is belangrijk, wordt gewaarborgd door haar beginselen en dient coûte que coûte te worden behouden.

Dit alles neemt niet weg dat beide organisaties in alle verscheidenheid raakpunten hebben waar zij elkaar vinden en kunnen samenwerken. Beide organisaties leggen veel nadruk op vorming van leden. Op dergelijk terrein is samenwerking van belang, wat in de praktijk ook plaats vindt en steeds geintensifieerd kan worden. Samenwerking en gelieerdheid tussen organisaties van geheel verschillende aard is altijd mogelijk. Het is zelfs zo dat er kooperatieve spaar- en kredietverenigingen zijn opgericht in vakbonden. In 1965 had dit plaats in de Horecaf, met de oprichting van de kooperatieve spaar- en kredietvereniging "Hocrest". De CFW volgde in 1971. In principe is er niets tegen deze ontwikkeling. Wel moeten beide organisaties gescheiden blijven en dient ieder zich tot haar doel en werkterrein te beperken. De vakbondsman dient, wanneer hij als lid van de kooperatie optreedt, zijn vakbondspet aan de kapstok te laten. Als hij dat niet doet, zullen zijn medeleden tegen hem op moeten treden. Doch ongeacht of hij lid van de vakbond is, heeft ieder die lid is van de kooperatie zijn demokratische rechten en plichten en kan hij gekozen worden in de allerhoogste funkties van de kooperatie, als hij zijn verantwoordelijkheid als zodanig beseft en aanvaardt. Ook in het bestuur van Fekoskan zitten vakbondsleiders, waarmee geen enkel probleem bestaat, omdat zij dit ook beseffen.

Maar daarom juist is ons bestuur tegen de struktuur van het Instituut voor organisatie en ontwikkeling van kooperaties, zoals dat door de Kommissie ad Hoc en de heer Beniamini worden voorgesteld, afgezien van het feit dat voor het bestaan van dat instituut zelf geen enkele rechtvaardiging wordt aan gedragen. Immers daarin hebben de vakbonden als zodanig recht op afvaardiging van vertegenwoordigers met stemrecht in een toporganisatie van de kooperatie. Hier hoeft de vakbondsman zijn pet niet af te zetten want hij treedt op voor zijn vakbond. Het is een ongeoorloofde inmenging als de vakbond de kooperatie gaat kontroleren met alle gevolgen vandien. Ook de vakbond evenals de heer Beniamini, dient de integriteit van andere organisaties te respekteren. Het is de plicht van het bestuur van Fekoskan hierop te wijzen.

De heer Beniamini verraadt zichzelf ten aanzien van wat hij in de eerste plaats is, als hij in zijn ingezonden artikel steeds schermt met het grote aantal vakbondsleden in de kooperatie en hij geeft daarbij een zwaar overtrokken cijfer op van 90%. Dit zegt mij niets. Voor mijn part mag het 190% zijn. Ik respecteer alle vakbonden en hun leden, maar ik heb er geen enkele behoefte aan naar de gunst van wie dan ook te dingen. Als voorzitter van Fekoskan heb ik te maken met kooperatieleden ongeacht het feit dat het vakbondsleden zijn, net zo min als het voor mij iets uitmaakt tot welk ras of geloof zij behoren. Vooral met dit laatste (ras of geloof) hebben wij hier geen problemen, zelfs niet als dat wordt uitgelokt. Nogmaals in de kooperatie moeten vakbondsleden hun vakbondspet thuis laten.

De heer Beniamini maakt misbruik van het gastrecht (en dat is unfair) door ondanks het protest van het bestuur van de grootste kooperatieve groepering in de Nederlandse Antillen, de integriteit van die beweging aan te tasten en de hegemonie van de vakbond als zodanig daarin te introduceren. Als de andere eilanden in de opgezette val lopen, is dat alleen maar te betreuren. Maar het is mijn plicht als voorzitter van Fekoskan en jarenlange promotor van kooperaties in de Nederlandse Antillen om het gevaar te signaleren, dat wat na veel opoffering van leiders en leden na jarenlang tobben tot stand is gebracht met behulp van een z.g. "expert" van buiten, die op de koop toe daarvoor met ontwikkelingsgelden van Nederland vorstelijk wordt betaald, op een geraffineerde manier geheel kan worden te niet gedaan.

Het is juist dat Fekoskan thans een afgevaardigde heeft in de Kommissie ad Hoc, want wij hebben zowel deze Kommissie als heer Beniamini steeds de benefit of the doubt gegeven. Deze afgevaardigde was echter uit protest niet aanwezig op de oprichtingsvergadering van het instituut en het is goed voor een ieder om er nota van te nemen dat het bestuur van Fekoskan geen enkel aandeel heeft in de totstandkoming van dat instituut en zich daar volkomen van distancieert. Nu er van de aanwezigheid van een afgevaardigde van Fekoskan in de Kommissie kennelijk misbruik wordt gemaakt, zal het bestuur van Fekoskan zich er ernstig over moeten beraden deze afgevaardigde terug te trekken. Echter het laatste woord is aan de leden van de kooperatieve verenigingen zelf, die zullen moeten kiezen tussen voortbestaan óf desintegratie.

MR. J.A.ROJER
(Voorzitter Fekoskan)

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	51 1/4	GM	GENERAL MOTORS	51 1/8
ACD	ALLIED CHEM	57 3/4	GY	GENERAL TIRE	19
AHC	AMERADA HESS	41 3/4	GP	GEORGIA PACIFIC	27 5/8
AMR	AM. AIRLINES	9 1/4	GS	GILLETTE CO	30
ACY	AM. CYANAMID	26 7/8	GR	GOODRICH	22 1/2
AMO	AM. MOTORS	5 1/4	GO	GULF OIL	47
T	AM. TEL+TEL	50 3/8	HM	HOMESTAKE MNG	82 1/8
ASA	ASA LTD	24 1/4	IBM	IBM	68 1/2
ARC	ATL.RICHF.OIL	65 1/2	IP	INTL.PAPER	42 1/4
AVP	AVON PRODUCTS	36 1/2	ITT	INT.TEL+TEL	30 1/2
BAC	BACHE GROUP	17 1/4	KN	KENNECOTT	32 3/8
BAM	BANK AMERICA	24 5/8	LIT	LITTON	69 1/4
BOL	BAUSCH+LOMB	61	MMM	MINN.MNG.MFG	55 7/8
BRY	BEATRICE FOODS	20 3/8	PCG	PAC.GAS+EL	21 1/2
BS	BETHLEHEM STEEL	26 1/4	PN	PANAM W.A	5
BDK	BLACK+DECKER	19 3/4	PEP	PEPSI CO	25 1/2
BA	BOEING CORP	37 1/2	PFE	PFIZER	45
BCC	BOISE CASCADE	35 5/8	P	PHILIPS PETR.	55 1/4
BP	BRITISH PETR.	42 7/8	MO	PHILIP MORRIS	43 5/8
BNI	BURLINGTON NORTH	55 3/8	PNC	PNEUMO CORP	48 1/2
BGH	BURROUGHS	56 1/4	POR	PORTEC	18 7/8
CP	CANADIAN PACIFIC	43 5/8	PG	PROCTER+GAMBLE	71 3/4
CMB	CHASE MANHATTAN	41 3/8	RJR	REYNOLDS IND	43 7/8
CO	CHESSIE SYSTEM	44	SFF	SANTA FE	75 3/4
FNC	CITICORP	20 1/2	SRL	SEARLE (G.D.)	21
KO	COCA COLA	31 3/4	S	SEARS ROEBUCK	16 1/8
CDA	CONTROL DATA	73 5/8	SKL	SMITH KLINE	65
DEC	DIGITAL EQUIP	92	SY	SPERRY CORP	51 1/4
DOC	DR. PEPPER	12 5/8	SN	ST.OIL IND	72 3/4
DMI	DOME MINES	39 3/8	SRT	ST.REGIS PAPER	34 3/4
DMP	DOME PETROL	69 7/8	TDY	TELEDYNE	194 7/8
DOW	DOW CHEM	32 1/4	TX	TEXACO	40 5/8
DD	DUPONT NEMOURS	43	TW	TRANS WORLD	16 5/8
EK	EASTMAN KODAK	71 5/8	UK	UNION CARBIDE	47 3/8
ENG	ENGELHARD M+CH	56 3/8	UNP	UNION PACIFIC	66 1/4
XON	EXXON	79 3/4	UTX	UNITED TECHN.	50
FDS	FEDER.DEPT.ST.	30 1/4	UPJ	UPJOHN	63 7/8
FLR	FLUOR	62	X	US STEEL	22 3/8
FMC	FMC CORP	27	WFC	WELLS FARGO	24 3/4
F	FORD MOTOR	26 3/8	WY	WEYERHAUSER	34 3/4
FWC	FOSTER WHEELER	53 1/4	WFI	WHEELABR.FRYE	56
GD	GENERAL DYNAMICS	64 3/8	Z	WOOLWORTH (FW)	25
GE	GENERAL ELECTRIC	53 3/8	XRX	XEROX CORP	64 5/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	20	HOOGOVENS	13.80
ABN	304	KLM	158.80
AMRO	64.30	NATL. NEDL.	116
HEINEKEN	53	NMB	224.50
PHILIPS	16.80	ROYAL DUTCH	197.20
ROBECO	195.90	UNILEVER	83.60

		opening	close
GOLD	New York	657.10	657.50
PLATINUM		not available	
SILVER	New York	20.01	19.65

NYSE MOST ACTIVES
438 900 AT & T 50 1/4 unch
373 800 POLAROID 27 3/4 - 1/2

ASE MOST ACTIVES
200 900 HEALTH CHEM 16 1/2 + 2
132 800 DELHI INTL 73 1/2 + 6

DJI close (previous) 956.06 close 960.84 + 4.70 VOLUME 41.130.000

TREASURY BILLS
13 weeks 11,20
26 weeks 11,40

FEDERAL FUNDS 12 1/4 pc bid

After opening four points lower the market began to firm in late morning paring the decline to 2 points. Later in the afternoon prices started to improve and the index moved into the plus area. At the close the index was up 4.70 at 960.84.

The market was trying all day to recover its equilibrium after getting hit on by a barrage of sell orders last thursday and again on friday.

Also the third quarter results of Dupont de Nemours 3.43 vs. 5.01 were not exactly helpful. Another large uptick in the money supply did not exactly help matters either although the figures were not as onerous as some street estimates.

As to interest rates they remain at their lofty levels. Most banks have now joined Citibank at 14 pct prime rate, As to the election, the Wall Street Journal observes that the willingness of Ronald Reagan to enter into a debate with President Carter suggests that the Republican's lead may be slipping. It is no secret that Wall Street favors the Republican candidate and the uncertainty of the vote could keep some investors close to the sidelines. We look for the market to regain its upside momentum before too long.

Multinational airline training school

ADDIS ABABA (APS) — A multinational training center for the employees of the airlines belonging to some of the English-speaking African countries will be established here. An agreement to set up the center has been signed by representatives of Ethiopia, Gambia, Cameroon, Kenya, Sierra Leone and Sudan.

Guyana minister: Institution not changed

IMF policies attacked at Commonwealth meeting

HAMILTON, BERMUDA(IPS/CANA/SN-A) — Guyana's finance minister Frank Hope recently launched a stinging attack on the policies of the International Monetary Fund (IMF) at a meeting of Commonwealth finance ministers.

The Guyanese minister, whose country was the recipient of a 133 million U.S. dollar aid package from the fund, complained that the institution had not changed with the times.

According to conference sources, the Guyanese minister's criticisms of the fund were endorsed by his Jamaican counterpart, Hugh Small, whose country recently terminated its three-year agreement with the fund in a dispute over the stringent terms it laid down in return for aid.

The positions of Guyana and Jamaica were echoed by several other delegates from smaller Commonwealth states. They argued that the IMF attached too many strings when helping poorer countries and was no longer sensitive to their needs.

"The IMF should be pragmatic in imposing conditions for loans, minister Hope was quoted as telling the meeting. He said Guyana was spending 30 per cent of its income from exports on meeting the country's oil needs. Hope recalled that the IMF had advised Guyana to put up its interest rates to discourage people from taking their money out of the country. But this "was not realistic", he said. Why would a banker in Europe have wanted to invest money in Guyana?

Small said it was imperative that developing countries get a bigger voice in IMF decision-making. Earlier, Commonwealth secretary-general Shridath Ramphal attacked the United States, Britain and West Germany for their role in the failed United Nations special session.

In an address to the conference, Ramphal appealed to the industrialised nations to, contribute to emergency measures to tackle the Third World's economic crisis and described the U.N. special session as "a disaster".

Ramphal singled out a veto by the United States, West Germany and Britain against moves to give the developing countries a greater say in the affairs of the World Bank and the IMF, both still dominated by the non-communist bloc.

Ramphal said: "The New York session was marked by an unyielding refusal by three countries to even contemplate discussing a sharing of power".

South African flights to Seychelles banned

VICTORIA (SAP) — The Seychelles Government banned flights to that country by a South African airline.

A government statements says the decision was made in keeping with UN and OAU resolutions urging all member states to cut ties with the racist South African regime.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.505	1.525	1.545
PND STERLING	4.325	[illegible]	4.44
NED GLD	87.59	[illegible]	89.11
BOLIVAR	40.91	41.55	[illegible]
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	[illegible]	41.84	42.34
DUITSE MARK	[illegible]	97.31	[illegible]
SUR GLD	[illegible]	100.07	[illegible]
IT LIRE	1.71	2.01	2.07

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Islamic Conference peacemaker Habib Chatti proposed that leaders of Moslem countries should try to negotiate a ceasefire in the month-old Gulf war between Iraq and Iran. Mr Chatti, Tunesian secretary-general of the 40-nation conference put his ideas to revolutionary leader Ayatollah Khomeini, President Abolhassan Bani-Sadr and parliament Speaker Hojatoleslam Hashemi Rafsanjani during a twoday stay in Teheran.

A monitored Teheran Radio report said defenders of the embattled Iranian port of Khorramshahr were repulsing Iraqi forces in hand-to-hand fighting but needed reinforcements "to better confront the infidel enemy". In Basra, Iraq offcial sources said Iraqi mechanised infantry covered by steady artillery fire, edged closer to Abadan to tighten their stranglehold on the Iranian city. Supplier of about two-thirds of Iran's fuel needs in peacetime. In Washington, the Pentagon said the United States and Britain have begun a joint naval exercise in the Indian Ocean involving 25 ships and 18,000 personel. It said the 15-day training exercise named Beacon Compass, had been scheduled long before the Gulf conflict started.

WARSAW — Free trade union leader Lech Walesa, replying to a question at a workers rally implying possible Soviet intervention in Poland said: "Many times they threatened us in the past with rockets and tanks, smashed in the face".

MOSCOW — Foreign Ministers of the seven-nation Warsaw Pact said they wanted a constructive atmosphere at next month's European security review conference in Madrid.

NEW YORK — President Carter, pleading for support from the politically powerful American jewish community, said the outcome of the US presidential election in two weeks time was very much in doubt. He pledged that he would not change US policy towards Israel if re-elected.

LOS ANGELES — US negotiator Sol Linowitz said that Egypt, Israel and the United States had agreed on 80 per cent of the powers and responsibilities to be transferred to a self-governing Palestinian authority on the West Bank of Jordan and Gaza Strip.

MANILA — Security forces began issuing warrants today for some of the people whose arrest was ordered by President Ferdinand Marcos after the bomb attack on Sunday which injured 20 people at an American tourism conference here. Defence Minister Caremlo Barbero said several warrants were expected to be issued today.

BIRMINGHAM, ENGLAND — The car of the future will be smaller but more luxurious, uses less fuel than present models and probably contains its microchip computer. But if the present trend in prices continues the cheapest car in 1990 could cost 12,000 sterling (269800 dollars) according to a British Society of Motor manufacturers and Traders (SMMT) spokesman at this year's Birmingham international motor show. The next generation of family cars will be greatly influenced by the fuel crisie and the mounting costs of car ownership.

LONDON — Opposition leftists seeking to block the succession of right winger Denis Healey to the labour party leadership today were in confusion over the intervention of veteran left-winger Michael Foot in the election race. Leftists and centre-leftists amongst Labour members of parliament found themselves torn three ways over their votes. They had three candidates to chose from, compared with rightists who had only one -- former Finance Minister Denis Healey.

PARIS — Special security measures went into effect at the Paris Bourse (stock exchange) today after a powerful bomb was discovered there yesterday. Police said it could have killed dozens of people. The bomb was found on the exchange's crowded floor about an hour before it was timed to go off. Trading was halted while police evecuated the building.

LEVERKUSEN, WEST GERMANY — The environmental group Greenpeace has lifted a week-long blockade of ships bound for the North sea carrying industrial waste from the giant chemical company, Bayer. A Greenpeace spokesman said they obeyed a court order to end the blockade rather than risk fines of up to 500,000 Marks (275,000 dollars) or imprisonment for six months.

NEW YORK — Heroin with a street value of 79 million dollars has been seized from a furniture shipment from Palermo, Italy by US Drug Enforcement Administration (DEA) agents posing as truck drivers, a DEA spokesman said.

ATLANTA — Horrified by the murders of 10 black youngsters this southern US city ordered all children below the age of 15 to stay indoors after 11 PM for the next three months. The skeleton of the latest and youngest victim, a seven-year-old girl missing since June was found last weekend when hundreds of white and black volunteers combed waste ground around black neighbourhoods.

SAN FRANSISCO — A federal appeals court ruled that newspaper heiress Patricia Hearst Shaw is entitled to a new hearing in her effort to overturn her 1975 conviction for bank robbery. Mrs Shaw, who married a San Francisco policeman last year, served less that two years of a seven-year sentence for the robbery before it was commuted by President Carter in January last year.

CAIRO — Egypt's Deputy Foreign Minister said the election of Ronald Reagan as US President would probably put back the timetable for Middle East peace talks. Dr Boutros Ghali told the semi-official newspaper Al-Ahram he expected a Camp David-style summit and other low-level negotiations on Palestinian autonomy would be postponed if the Republican candidate won the presidential elections on November 4.

NEW YORK — Leading American bankers and industrialists called on the government to shun protectionist measures and to help make US exports more [illegible]. Addressing senior members of the international banking and commercial community at the national foreign trade convention here, Chase Manhattan Bank chairman David Rockefeller said the US economic recovery would founder unless it was tied to expanded exports.

BUCHAREST — Romania's communist leadership has reacted nervously to the current labour unrest in Poland, and is taking steps that betray concern about its possible effects on this austere Balkan country. Since August, when the Polish strikers won the right to establish the Soviet bloc's first free trade union movement, Romanian officials have improved and the press has praised what it calls the democratic nature of Romania's political system.

HELSINKI — The National Coalition (conservatives) registered clear gains and the communists losses in Finland's local elections as counting began last night. With slightly over 71 per cent of the votes counted, the social democrats had taken 25.6 per cent of the poll and the National Coalition 23 per cent.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

BAKERY
HENRY'S GIANT HOT DOG $2.00

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

BEETLE ALWAYS CARRIES SOMETHING AROUND WITH HIM SO SARGE WILL THINK HE'S BUSY
HEY! THAT'S A GOOD IDEA
ZERO! WHY ARE YOU CARRYING THAT PAPER CLIP?!



Serious crisis as result of economic policy

Argentina celebrates Industry Day sober

BUENOS AIRES — Industry Day in Argentina was little more than a formal commemoration. Industrialists feel there is nothing to celebrate when they are in the midst of a serious crisis that is a result of official economic policy.

The opposition to celebrations was detailed by management groups all over the country, including the powerful industrialists' association from Buenos Aires province (ADIBA).

"Circumstances are by no means favorable for the celebration of the industrialists' day, when we are subjected to one of the worst crises ever and official circles turn a deaf ear to our demands", said an ADIBA statement.

The textile industry exemplifies the crisis. In 1976 it had 120,000 employees and now it is down to 40,000 having lost 60 percent of its domestic market due to the flood of imported products.

In the second half of 1979, there was a 1509-percent increase in bankruptcies in the textile sector as opposed to the same period in 1978; and although there are no exact figures available, this year the picture will be even worse.

In the first seven months of 1980, there was a 23.6-percent drop in meat output as opposed to the same period in 1979, and the downward trend continues. In July, the decline was 50 percent compared to the same month last year.

There was a 53-percent drop in the number of people employed by the meat industry in the last two years, and businessmen in the field hold the view that the situation will get worse. There is an added likelihood of shutdowns in the near future.

The number of workers in the tractor industry dropped from 7500 in 1977 to less than 2000, and this year it will only turn out 3620 tractors as opposed to 21,932 in 1976.

The picture in the chemical, metallurgical, electronics, steel, cellulose and paper, food and other industries is similar.

This is further illustrated by the fact that bankruptcies (most of them industrial) reached a record level of 556 million dollars in 1979 and 430 million in the first eight months in 1980, a 44.4-percent increase as compared to the same period last year.

In the second trimester of this year, there was a drop in the GNP of slightly less than three percent and the industrial GNP dropped by seven percent.

At the root of this crisis is the economic policy which in four and a half years has meant record inflation levels, high taxes, costly credit and big tariff cuts, which have led to a flooding of the markets by imported goods and the [illegible] of exchange rates which virtually rule out exports.

Latin American Regional Report:

Recession changes fase of tourism in Caribbean

TOURISTS TO BE SEARCHED BEYOND US

LONDON (IPS/SNA) — The recession affecting the whole of the industrialised world is forcing the islands in the Caribbean to extend their search for tourists beyond the East Coast of the USA.

According to a report in this week's edition of the London based "Latin American Regional Report" on Central America and the Caribbean (LARR), the Caribbean islands are turning to Europe and elsewhere in Latin America to supplement the drop in numbers from the USA.

The LARR speculates that the tourist industry in those islands close to the USA will not suffer too much, but islands further off such as Barbados may be badly hit.

Last year five million US tourists visited the region, compared with under one million from Europe. Earnings were reportedly 1.85 billion US dollars.

The LARR reveals that a delegation from the Barbados Hotel Association and the Barbados Board of Tourism left for a two-week tour of Argentina, Brazil and Venezuela in the hope of attracting business.

Many Latin Americans, particularly from Argentina, are avid travellers to Miami, and tourist promoters in the Caribbean avous to persuade as many of them as possible to stop over on their islands on the way.

MANAGUA (ANN) — The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) awarded Nicaragua the Nasdin Habif literacy prize for its victory in the National Crusade which cut illiteracy from 51 to 13 percent in only five months.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 13 sept.: Sughely Decaster-Martina; 10 sept.: Kenrick Carsilia-Elisabeth; 7 sept.: Ludwin Emelina; 12 sept.: Shadeska Margaretha-Brunken; 14 sept.: Jasen Mercé; 10 sept.: Ryan Jolliffe, Christine Verbrugge-Neuman; 14 sept.: Variend Petronella; 12 sept.: Kedley Zimmerman-Ricardo; 31 aug.: Ramon-Alberto Leoncio-Guzman; 11 sept.: Richineca Adamus-Rosina; 26 aug.: Raylon Raphael; 13 sept.: Anjli Passial; 20 aug.: Serge-Pascal Fraai; 31 juli: Divya Chohan-Dodia; 15 sept.: Roella Ortela-Libiee, Franjesca Pietersz-Marcano; 12 sept.: Denise Calorina; 10 sept.: Harvey Martines; 13 sept.: Raynel Rosa; 16 sept.: Rochardo Isidora; 15 sept.: Vernon Arrindell-Rosa; 8 sept.: Delanira Martina; 16 sept.: Philip Bernabela-Martis; 13 sept.: Jermaris Labordus; 17 sept.: Carolien Maat-Regales; 16 sept.: Shurendel Bregita-Hoyer, Emerlyne Sommer-Balentina; 17 sept.: Javier Basilia-Constancia, Amory Raphael-Victorina; 18 sept.: Jason van der Vlies-Pietersz; 7 aug.: Xaxon Janga-Koeks; 8 aug.: Adiel en Adino Koeiman-Slijger; 6 aug.: Farly Weert-Osepa; 9 aug.: Rolene Ortela; 4 aug.: Curtly Vrutaal-Sterling; 6 aug.: Jairo Sambo-Santana; 9 aug.: Harry Marchena; 3 aug.: Jannette Willems; 29 juli: Sugheidi Hooi-Martie; 21 juli: Gino Bernadina-Jakobus; 6 aug.: Juvenal Clara; 9 aug.: Sjouke Boekhoudt-Revierre; 31 juli: Rignaldo Valks; 10 aug.: Roqio Borgschot-Bonifacio; 9 aug.: Ivianie Lakker-Cloteda; 7 aug.: Otmar Oleana; 8 aug.: Diegomar Markwell-Colina; 10 aug.: Roebuneck en Roebunuck Mathilda; 11 aug.: Desiree Janga-Biegel; 8 aug.: Sandra Kaddoura-El Dali; 5 aug.: Ivanjuly Manuela; 7 aug.: Rutharda Weijman; 28 aug.: Brian Evelina; 11 aug.: Jules de Haseth-Ewaldos, Nelis Nicolaas-Colón; 12 aug.: Niels de Rooy-Huijsmans; 10 aug.: Tyrone Jeuken-Bernabela; 9 aug.: Ideska Pepín; 12 aug.: Bradley Adamus-Inees; 9 aug.: Shudella Conep; 11 aug.: David Wederfoort-Oosterhof; 13 aug.: Tamara Nicolaas-Haseth; 10 aug.: Richnolfa Richardson; 13 aug.: Sugei da Silva de Jesus-La Cruz; 3 aug.: Valeska Martha; 6 aug.: Mayerline Willems-Severina; 12 aug.: Farine Rosinda; 14 aug.: Nurson de Wind-Victor; 29 juli: Viviana Biliosa; 11 aug.: Elvis Mardenborough-Ubiera; 9 aug.: Queenie Quast-Bakmeijer.

GEBOREN: 5 juli Dayreline Martis-Evertsz; 6 juli Jouraima Adamus-Reymond; 4 juli Nelia Rocha da Conceicao-de Jesus Vieira; 3 juli Nayitzah Fabias-Wilson; 2 juli Lucette Koko-Manuel; 4 juli Nicolaas Kuijper-de Groot; Timo Martis-Scheers; 3 juli Cegmar Conception-de Leeuw; 1 juli Urgenello Louisa; 3 juli Sana'a Rosalina; 4 juli Jurrinay Lauffer; 3 juli Suellen Landsmark-Valerius; 2 juli Rashelle Connor-Fraai; 4 juli Rothley Hosé; 5 juli Curtis Ostiana-Statia; 3 juli Francis Cornelia; 4 juli Luizinho do Santos Ignatia; 1 juli Urny Leoncio; 25 juni Ashley Cijntje; 1 juli Aimrich Nieuwkerk; 4 juli Shudailys en Shudairo Melfor; 7 juli Sharisma Solomons-Reyes; 4 juli Nieves Kilié-Copra; 6 Milaika Martina; 25 juni Emmanuel Janse; 3 juli Jeantine Hoyer-Ensermo; 6 juli Fraishel Virginie-Calmus; 5 juli Roxciene Mathilda; 7 juli Huber Lawrence; 8 juli Glensley Kierindongo-Leito; 3 juli Jurson Dambruck; 5 juli Annelies Bito; 7 juli Sendiey Martina; 6 juli Romeo Ogenio; 7 juli Naomi Bernadina; 27 juni Shurandy Marlin; 6 juli Shanissa Wedervoort; 4 juli Aifha Martinus; 8 juli Sabrina de Groot-Juliet; 7 juli Joviéne Maduro-Kleinmoedig; 6 juli Juric Eustacia; 10 juli Edgard Camelia-Sprock; 8 juli Chundriss Mujica-Martijn; 21 juni Imagilette Brunken; 10 juli Humphrey Barbara-Felesie; 11 juli Jonatan Helena-Frans; 7 juli Alexandro Wederfoort-Nuñez; 11 juli Sigmarda Bacuna,, Sherwin Djinga; 8 juli Judelka Mambi; 7 juli Derrick en Derrel Abrahams; 14 juli Albert Paulina-Lindenborg; 12 juli Brian en Byron Jacobus-de Lannoy, Taimara Rosalia-Steenbaar; 9 juli Willem Henriquez; 11 juli Nerice Gietel-Loyd; 7 juli Jimmy Meyboom-Willems; 1 juni Hanslin Stasia-Raphael; 15 juli Nair Martina; 16 juli Germain Domacasse; 14 juli Kimberly Statia; 13 juli Dajanara Hato; 17 juli Joarenny Maria-Statius.

GEBOREN: 3 sept. Chantal Goupy-Miller; 4 sept. Shanitsa Mathew-Jantji, Egmond Alberto-Ricardo; 2 sept. Lucretia Arrundell; 20 aug. Lisette Kleinmoedig; 3 sept. Desiree Coenders-Chávez; 4 sept. Sharon Canhigh-Kelly; 5 sept. Farranancyira Gosepa-Vrutaal, Jurgen Hans-Odulia; 7 sept. Sueyenne Stuart; 2 sept. Taitien Walter; 6 sept. Surendi Sambo-Scoop, Quincy Wederfoort-Brownbill; 7 sept. Errol Vlijt, Neryda Thielman-Anthony, Robert Rodrigues-Veger; 3 sept. Chioke Rosalia-Rosario, 6 sept. Karel Maduro; 7 sept. Murlin Rog-Koeiman; 8 sept. Livienne Rafael-Pieter, André Seibald-Delvalle; 9 sept. Qwendoline How, Susan Brigitha-Didier; 5 sept. Norendy Zimmerman; 9 sept. Eufemy Luciano-Nicolaas; 4 sept. Curtys Pisas; 9 sept. Dianthe Kroon-Winklaar, 9 sept. Wilfred Mercera-Sicard; 25 aug. Giancarlo da Costa-Riera; 9 sept. Dirk Sipkema-Gillekens; 26 aug. Christy Hallcy-van Lohuizen; 1 sept. Suhail Tafur-Kelly; 8 sept. Terrence Martis-Treurniet; 9 sept. Heinrich Angel-Arrindell; 10 sept. Jair en Jairo Jandroep-Curiel, Djuric Benito-Curiel; 7 sept. Arnel Weger; 10. Mayron Verginie-Rosalina; 8 sept. Ivareska Padmore; 11 sept. Sharetti Jansen-Cecilia; 5 sept. Omar Jarmohamed-Cijntje.

Personalia

ENSELMO ADELINA herdacht dezer dagen het feit, dat hij 25 jaar in dienst was bij de eilandelijke overheid. Hij is werkzaam bij de afdeling Reinigingsdienst (RD). Het RD-hoofd J. Francisco sprak de jubilaris toe en overhandigde hem ook de gebruikelijke enveloppe in het bijzijn van zijn directe chef A.C. Pieternella, terwijl ook de echtgenote van de jubilaris present was.

DOMINICO HERRERA heeft zijn tweede langspeelplaat persoonlijk aangeboden aan gouverneur drs B. Leito, premier ir Don Martina en onderwijs-minister J. Veeris. De op Bonaire geboren kunstenaar begon al op jeugdige leeftijd aan zijn muzikale carriere. Hij heeft zich steeds ingezet voor de oorspronkelijke Antilliaanse muziek. Op zijn tweede LP wordt hij begeleid door onder meer Rafael Raven, Cerrilio Francess en Anthony Racen.

BICENTO P' MANSANA herdacht dezer dagen het feit, dat hij 35 jaar geleden in overheidsdienst kwam. Hij is werkzaam bij de afdeling Wegen en verkeer van DOW en bekleedt de rang van opzichter. Hij werd gehuldigd door DOW hoofd A. Th. de Jongh MCE in het bijzijn van zijn dochter en het hoofd van Personeelszaken van DOW T.C. Rigot en het hoofd van zijn afdeling ing. P.P. Tomsjansen.